

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

*Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique*

Université 8 mai 1945 Guelma

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et de Langue

Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة الفرنسية

Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master académique

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française

Spécialité : Didactique et langues appliquées

Intitulé :

**« Dialogue et citoyenneté par la fable comme un dispositif
didactique au cycle moyen »**

Collège « Mohamed Abdou » à Guelma

Rédigé et présenté par :

- Babes Maya
- Brahim Meysoun

Sous la direction de :

M. NACEUR CHERIF Lamine

Membres du jury

Président : M. BAHLOUL Nouredine, Professeur, Université 8 mai 1945 Guelma

Rapporteur : M. NACEUR CHERIF Lamine, MAA, Université 8 mai 1945 Guelma

Examineur : Mme. AMEUR Adila, MCB, Université 8 mai 1945 Guelma

Année universitaire 2023/2024

Table des matières

| | |
|---|----|
| Résumé : | 5 |
| Summary:..... | 5 |
| ملخص | 6 |
| <i>REMERCIEMENTS</i> | 7 |
| <i>Dédicace</i> | 8 |
| <i>Dédicace</i> | 9 |
| Introduction Générale | 10 |
| Introduction | 15 |
| 1. Le sens du dialogue et de la conversation chez Socrate | 15 |
| 1-1- Origines et définitions de « Dialogue et Conversation » | 15 |
| 1-2- La conception didactique..... | 17 |
| 1-3- La conception philosophique..... | 18 |
| 1-4- La démarche Socratique | 19 |
| 1-5- Révolution pédagogique : La méthode socratique et la redéfinition du rôle du maître dans l'enseignement contemporain | 20 |
| 2- Quand communiquer est d'abord une écoute | 21 |
| 2-1- La compétence de communication | 21 |
| 2-1-1. L'écoute active comme un processus de compréhension | 23 |
| 2-1-2- La compréhension orale | 24 |
| 3- La place de l'éducation au dialogue | 26 |
| 4- Le dialogue et la citoyenneté | 27 |
| 4-1- Le concept de citoyenneté | 27 |
| 4-2- L'éducation à la citoyenneté | 29 |
| 4-3- La parole de l'élève en classe de FLE | 30 |
| 4-4- La pédagogie dialogique en classe de FLE | 32 |
| Conclusion | 33 |
| Introduction | 35 |
| 5- De l'expression orale à la conversation transversale en classe de FLE | 35 |
| 5-1- La conversation transversale en classe de FLE | 37 |
| 5-2- Le contrat didactique entre pédagogie, éthique et conversation | 38 |
| 4-2-1- Qu'est-ce que pédagogie ? | 39 |
| 4-2-2- Le rôle de la pédagogie dans le contrat didactique | 40 |
| 4-2-3- Le sens de l'éthique | 42 |
| 4-2-4- Le rôle de l'éthique dans le contrat didactique | 43 |
| 4-2-5- La signification du mot conversation | 45 |

| | |
|---|-----|
| 4-2-6- L'impact de la conversation dans le contrat didactique | 46 |
| 5- L'enseignant est celui qui devrait parler moins : est-ce possible ? | 47 |
| Conclusion | 49 |
| Introduction..... | 51 |
| 6- Le public visé et le lieu d'investigation..... | 51 |
| 6-1- Le public | 51 |
| 6-2- Le lieu | 52 |
| 7- Les outils conceptuels opératoires pour la constitution du corpus | 53 |
| 7-1- Le questionnaire | 53 |
| 7-2- La grille d'observation | 54 |
| 7-2-1- Description le déroulement des séances d'observation | 55 |
| 8- La dialectique socratique et la stratégie de reformulation pour fonder le dialogue | 62 |
| 9- Le dispositif de recueil des données : la fable de J-M de la Fontaine | 63 |
| Conclusion | 64 |
| Introduction..... | 66 |
| 10- Un aperçu sur la constitution du corpus | 66 |
| 11- La démarche et la posture d'analyse du corpus..... | 67 |
| 11-1- L'analyse du questionnaire | 67 |
| 11-2- L'analyse des grilles d'observation | 85 |
| Conclusion générale : | 96 |
| Références Bibliographique : | 99 |
| ANNEXES | 102 |
| QUESTIONNAIRE :..... | 103 |
| GRILLES :..... | 146 |



**Introduction
Générale**



Résumé :

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de didactique du FLE où nous allons explorer l'efficacité de l'utilisation de la fable comme un support didactique pour enseigner le dialogue et promouvoir la citoyenneté chez les élèves. L'étude examine comment l'intégration de la fable dans le curriculum peut améliorer les compétences des apprenants du cycle moyen. On s'appuie sur une analyse approfondie des théories de l'apprentissage, de la communication et même de la pédagogie pour éclairer la manière dont les fables peuvent servir tout le territoire d'enseignement et surtout la facilitation du dialogue et des interactions dans un environnement éducatif dynamique. En effet, notre mémoire offre une exploration nuancée du potentiel des fables qui améliorent la réflexion critique. En utilisant des exemples tirés des œuvres de Jean de La Fontaine. Le mémoire démontre comment les enseignants peuvent utiliser ces récits pour stimuler le dialogue en classe et encourager les élèves à réfléchir sur les valeurs morales et les dilemmes éthiques présentés dans les fables.

Mots clés : Dialogue, Citoyenneté, La fable, Support Didactique, Pédagogie, Interactions, Réflexion Critique, Ethique, Dynamique.

Summary:

Our research work falls within the framework of language sciences, where we will explore the effectiveness of using the fable as a didactic medium to teach dialogue and promote citizenship among students. The study examines how integrating the fable into the curriculum can improve the skills of junior cycle learners. It draws on an in-depth analysis of learning, communication and even pedagogical theories to shed light on how fables can serve the whole territory of teaching and especially facilitating dialogue and interaction in a dynamic educational environment. Indeed, our dissertation offers a nuanced exploration of the potential of fables to enhance critical thinking. Using examples from the works of Jean de La Fontaine, the dissertation demonstrates how teachers can use these stories to stimulate classroom dialogue and encourage students to reflect on the moral values and ethical dilemmas presented in the fables.

Key words: Dialogue, Citizenship, Fable, Didactic Support, Pedagogy, Interaction, Critical Thinking, Ethics, Dynamics.

ملخص

يندرج عملنا البحثي في إطار علوم اللغة، حيث سنستكشف فعالية استخدام الخرافات كوسيلة تعليمية مساعدة لتعليم الحوار وتعزيز المواطنة لدى التلاميذ. وتتناول الدراسة كيف يمكن لدمج الحكاية في المنهج الدراسي أن يحسّن مهارات متعلمي الحلقة الأولى. وتعتمد الدراسة على تحليل متعمق لنظريات التعلم والتواصل وحتى علم التربية لإلقاء الضوء على الكيفية التي يمكن أن تخدم بها الخرافات مجال التدريس بأكمله وخاصة تيسير الحوار والتفاعل في بيئة تعليمية ديناميكية. في الواقع، تقدم أطروحتنا استكشافاً دقيقاً لإمكانيات الخرافات في تعزيز التفكير النقدي. وباستخدام أمثلة من أعمال جان دي لافونتين، توضح الأطروحة كيف يمكن للمعلمين استخدام هذه القصص لتحفيز الحوار داخل الفصل الدراسي وتشجيع الطلاب على التفكير في القيم الأخلاقية والمعضلات الأخلاقية التي تقدمها الخرافات.

الكلمات المفتاحية: الحوار، المواطنة، الخرافة، الدعم التعليمي، علم التربية، التفاعل، التفكير النقدي، الاخلاق، ديناميكية.

REMERCIEMENTS

Nous remercions en premier Dieu le tout puissant, de nous avoir donné la force et la puissance pour réaliser ce travail malgré tous les défis.

*Nos vifs remerciements vont à notre encadreur « **M. NACEUR CHERIF Lamine** » qui nous a accompagnées tout au long de cette période de recherche et qui nous a guidées avec sa grande expertise pour arriver à ce point-là.*

*Nous voudrions également présenter nos remerciements à notre enseignant « **M. Noureddine BAHLOUL** » qui nous a accordé de son temps pour nous conseiller, et clarifier tous les points et répondre à toutes nos questions.*

Aussi, les membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont bien voulu porter à notre travail en acceptant de le lire.

Finalement, nous tenons à remercier nos familles, nos amies et tous ceux qui nous ont aidées de loin ou de près à élaborer cet ouvrage.

Dédicace

Tout d'abord, je tiens à remercier DIEU de m'avoir donné la force et le courage de mener à bien ce modeste travail.

*Je dédie ce travail en premier à l'âme de mon grand-père décédé l'année passée « **BABES ABD EL MADJID** », qui m'avait toujours poussée pour continuer, qui m'avait suivie dès mes premiers pas jusqu'au jour de sa mort, je lui dis : « j'ai réussi, j'ai atteint mon but mon cher »*

Puisse DIEU, le Tout Puissant, l'accueillir dans son vaste Paradis.

*A celle qui m'a tout donné, qui s'est sacrifiée pour moi, **ma mère**, mon ange ; quoi que je fasse, quoi que je dise, je ne saurai point te remercier comme il se doit.*

Que ce travail traduise ma gratitude et mon affection.

Que Dieu te protège.

*Mon père, le pilier de ma vie, le soutien de ma carrière, je n'arriverai jamais à t'exprimer mon amour ; à celui qui a fait de moi une fille confidente, et consciente qui n'aura jamais peur tant que tu es à mes côtés ; mon chère PAPA « **Mouloud** »,*

*A ma petite sœur « **NOUHA** » et mon seul frère « **MOUNDHER** », que Dieu vous bénisse, et vous protège, je vous souhaite que le bonheur dans la vie et la réussite dans vos études mes chères,*

Ainsi que toute la famille

*Mais surtout ma deuxième sœur, mon binôme « **MEYSSOUN** » qui m'a accompagnée dans les péripéties de ma vie.*

-Maya-

Dédicace

A ma très chère mère que je fasse ou que je dise, je ne saurai point te remercier comme il se doit, ta bienveillance me guide et surtout ta présence à mes côtés qui a toujours été ma source de force pour affronter les différents obstacles,

A mon très chère père tu as toujours été à mes côtés pour me soutenir et m'encourager je ne pourrais pas te dire à quel point je t'aime,

*A mes très chers frères « **BADIS** » et « **CHOUAIB** » et ma petite adorable sœur « **LINE** » que Dieu vous protège et vous permet de réussir,*

*A toute ma chère famille mes grands-mères et pères, mes tantes, toutes mes cousines surtout « **SOUNDES** » et « **BALKIS** », « **DJANA** » et « **MALEK** » et mon oncle « **NIDAL** »,*

*A la famille de mon binôme sa sœur « **NOUHA** » qui été une sœur à moi et son adorable mère que je l'aime,*

*A ma sœur, ma confidente, mon binôme « **MAYA** » celle avec qui j'ai partagé des moments de stress durant cette année,*

-Meysoun-

Introduction Générale

Aujourd'hui, le français est présent aussi bien dans le cycle scolaire qu'universitaire. Il est enseigné du côté de l'anglais en 3^{ème} année primaire et maintient toujours le statut de langue étrangère. L'introduction de l'anglais, il y a juste deux ans, laisse pressentir que cette langue sans entrer en compétition avec le français, va destituer ce dernier peut-être dans un futur proche.

Dans le cadre des pratiques de classe, des questions peuvent-être soulevées comme suit : comme toute autre langue étrangère, le français s'enseigne –t-il de façon à atteindre des objectifs pédagogiques visant à assurer un profil de sortie d'apprenant ayant une maîtrise certaine de cette langue au moins à la fin du cycle secondaire ? Autrement dit, les contenus des programmes éducatifs parviennent-ils à réaliser les objectifs de l'enseignement des langues étrangères ? A cet effet, des moyens didactiques et pédagogiques sont mobilisés par les enseignants afin de mener à bien ces objectifs.

Aussi, le rôle de l'enseignant ne se limite plus à savoir comment enseigner, mais il s'étend à savoir comment les apprenants se comportent pour apprendre et pour réaliser des tâches précises en citoyenneté dans leur apprentissage il reste le seul qui peut adopter les pédagogies appropriées au processus d'apprentissage. Dans l'enseignement des langues étrangères, l'enseignant doit être de même en mesure de proposer aux apprenants des différentes manières d'apprendre afin d'optimiser leur apprentissage. Ce dernier constitue un moyen pour un grand développement de l'apprenant. Lequel développement se base sur les compétences communicatives surtout celles de la compréhension et la production orale.

Cela dit, la tâche de l'enseignant consiste à exécuter plusieurs méthodes qui permettent à l'élève d'exercer de cumuler des connaissances et d'acquérir des conduites humaines dont l'agir citoyen. Les manuels scolaires algériens permettent par leurs contenus d'atteindre ces objectifs. Un travail de classe consacré autour de la pédagogie du dialogue pourrait mettre en place une pratique de classe qui valorise l'esprit conversationnel.

Dans ce contexte, le texte littéraire, à titre d'exemple, est un support didactique intéressant par son contenu. Il n'est pas seulement un outil du langage, il est aussi un moyen didactique ouvert à des thématiques diverses telles que les voyages, les rencontres, les découvertes de la culture de l'autre ; soit un support pour l'évasion et l'exotisme. Par opposition aux autres textes, le texte littéraire présente une certaine spécificité, qui, selon P. MACHERY, réside dans son autonomie qui est à elle seule sa propre règle dans la mesure où elle se donne ses limites en les construisant. La spécificité du texte littéraire, et par extension l'œuvre littéraire, peut être recherchée selon que l'on considère ce dernier comme une œuvre d'art, une communication linguistique ou une structure qui ne prend sens que dans la réception. En consultant le programme scolaire du système éducatif algérien, nous trouvons que ce genre de textes « Le texte littéraire » occupe un statut particulier qui vise à faire apprendre aux apprenants le fonctionnement de la langue française. En effet, la lecture de ces textes peut permettre aux apprenants de mobiliser leurs propres réalités, expériences et représentations.

Parmi ces textes littéraires on peut citer la fable comme un support didactique

susceptible de promouvoir la pédagogie du dialogue¹ . En enseignant le dialogue par la fable, l'apprenant va développer dans son interaction et sa communication avec son enseignant et ses camarades en classe. Il exerce ainsi sa dimension sociale et citoyenne. Ce qui nous a poussé de travailler sur le rôle de l'enseignement-apprentissage du dialogue à travers la fable, est le manque de l'interaction et l'échange du savoir chez les élèves du cycle moyen, surtout le contact enseignant-apprenant. D'après ce constat, nous formulons la question suivante :

Les pratiques enseignantes prennent-elles en compte le dialogue par la fable pour valoriser l'attitude citoyenne ? Pour répondre à cette question, nous formulons des hypothèses comme suit :

- Nous supposons que le dialogue par la fable permettra à l'élève d'acquérir des conduites citoyennes.
- Dans la classe de **2AM**, le manque d'interaction s'explique par l'absence de motivation du côté des apprenants.

Notre recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique du FLE, elle porte sur « Dialogue et citoyenneté par la fable comme dispositif didactique », l'objectif de notre travail c'est de vérifier si le dialogue en classe 2AM aide les élèves à améliorer les démarches de citoyenneté et enrichir le bagage langagier chez eux.

Notre méthode de travail aura une combinaison entre l'approche qualitative et quantitative qui s'appuie sur l'expérimentation d'un questionnaire destiné à des apprenants. S'adjoint à cela notre participation à des séances d'observation à

l'établissement « **Mohamed Abdou** » à Guelma.

Nous allons diviser notre travail en 4 chapitres. Les deux premières parties concernent de la théorique, le premier sera réservé « **Le dialogue comme posture d'échange humaine** » où nous allons aborder une définition du concept du dialogue dans le sens socratique et dans sa dimension citoyenne.

Dans le deuxième chapitre, nous développerons une réflexion sur le rôle de l'expression orale en classe de FLE. Notre idée serait de savoir davantage sur cette relation : pédagogie, éthique, et conversation, en essayant de répondre au questionnement : est-ce que l'enseignant c'est lui qui domine vraiment en classe ?

Quant aux deux autres parties, nous allons parler de la méthodologie et la recherche du terrain, du public visé et le lieu d'investigation et le dispositif utilisé pour réaliser ce travail. Le dernier chapitre sera consacré à la démarche et la posture d'analyse du corpus et à l'interprétation des résultats. Enfin, nous concluons ce travail par la confirmation ou l'infirmité de nos hypothèses citées auparavant.

Chapitre I

Le dialogue comme posture d'échange humaine

Introduction

Ce chapitre se concentre sur les concepts de base de notre travail de recherche. Nous avons commencé par examiner le sens du dialogue et de la conversation chez Socrate, en analysant sa méthode de questionnement pour atteindre la vérité. Ensuite, nous avons abordé la communication en tant que compétence cruciale à enseigner dès le plus jeune âge, en mettant en lumière l'importance de l'écoute active pour la compréhension orale des apprenants.

Nous avons exploré également le rôle essentiel de l'éducation au dialogue dans le parcours éducatif de l'élève. Enfin, nous avons examiné comment le dialogue contribue à la formation de la citoyenneté et aide les jeunes apprenants à devenir des citoyens responsables.

1. Le sens du dialogue et de la conversation chez Socrate

Le dialogue et la conversation, sont les bases d'une communication humaine, qui étaient longtemps le centre d'intérêt de plusieurs chercheurs et sociologues. Ces processus évolutifs sont bien plus que de simples échanges verbaux ; ils représentent les voies par lesquelles les individus établissent des liens, partagent des idées et construisent des significations communes. Alors, comment peut-on définir ces notions : **dialogue et conversation ?**

1-1- Origines et définitions de « Dialogue et Conversation »

D'après le dictionnaire le petit Larousse (2008)² la **conversation** :

² Larousse 2008, Dictionnaire de français P.122 (dialogue, dialoguer)

- Est un nom féminin, exprime l'échange du propos sur un ton généralement familier. Avoir de la conversation avoir toujours quelque chose à dire. **CONVERSER** v synonyme à « s'entretenir avec ».

Ce qu'il est cité dans le Robert la « **Conversation** » est « un échange spontané de propos ; ce qui se dit dans un tel échange », « entretien entre personnes responsables, en petit nombre et souvent à huis clos. Conversations diplomatiques ». ³

Le même dictionnaire⁴ définit le **dialogue** comme :

- Un nom masculin qui veut dire une conversation entre deux ou plusieurs personnes.
- Ensemble de paroles échangées entre les acteurs d'un film, d'une pièce de théâtre, d'un récit.
- Discussion visant à trouver un terrain d'entente.

Le verbe « dialoguer » signifie :

- S'entretenir, converser.
- Engager des négociations.

Selon le petit Robert le « **dialogue** » « est un entretien entre deux ou plusieurs personnes » ; « ensemble des paroles qu'échangent les personnages d'une pièce de théâtre, d'un film, d'un récit » ; « ouvrage littéraire, philosophique, en forme de conversation » ; « échange d'information entre deux éléments d'un système informatique ». ⁵

³ <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/conversation#furetiere> [consulté 05/05/2024]

⁴ Ibid.

⁵ <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/dialogue> [consulté le 30/04/2024]

Dans son dictionnaire des synonymes (2013), voyons Condillac, définit le dialogue comme « une conversation ou un entretien entre des personnages qu'un écrivain fait parler ensemble »⁶

Les concepts de « **dialogue** » et de "**conversation**" ont suscité un intérêt renouvelé en linguistique. Qu'ils soient abordés du point de vue cognitif, syntaxique, sémantique ou autre, les différentes approches soulignent leur complexité : parfois distingués, parfois assimilés, ces deux concepts révèlent des fondements théoriques divergents. Les communications présentées lors du colloque international « Le dialogue et la conversation : à la croisée des approches », organisé par le laboratoire de recherches scientifiques Intersignes les 16, 17 et 18 novembre 2017 à la Faculté des Sciences Humaines et Sociales de Tunis, reflètent la diversité théorique entourant ces notions.⁷

En revenant aux racines du mot « **dialogue** », qui provient du grec « **dialogos** », nous observons qu'il est formé de deux parties : « **dia** », signifiant à « **travers ou entre** », et « **logos** », qui se réfère à « **la parole ou au discours** ». Selon son étymologie, ce terme fait référence à un échange verbal entre plusieurs individus. Il a d'abord été emprunté en latin sous la forme « **Dialogus** », avant d'apparaître en français au XIe siècle.⁸

1-2- La conception didactique

⁶ <https://www.cairn.info/revue-etudes-theatrales-2004-2-page-36.htm#:~:text=Le%20dialogue%20est%20une%20conversation,les%20devisant%20comme%20le%20lecteur.coursulté.> [Consulté le 28/04/2024]

⁷ Préface *Le Dialogue Et La Conversation À La Croisée Des Approches*, textes réunis par Lassaad OUESLATI & Leila HOSNI OUESLATI, Présentation, Jamil CHAKER & Lassaad OUESLATI, 2020.

⁸ http://lettres.tice.ac-orleans-tours.fr/php5/coin_eleve/etymon/etymonlettres/narration/dialogue.htm Etymologie du mot Dialogue. [Consulté le 29/04/2024]

Les dialogues didactiques impliquent généralement un maître et un élève. L'élève pose des questions sur le sujet tandis que le maître répond en fournissant une explication complète et généralement acceptée, sans débat ni controverse.⁹ Le but des dialogues didactiques est souvent d'enseigner de manière efficace et efficiente, en présentant le sujet d'une manière qui soit claire et sans ambiguïté. Contrairement à un débat où différents points de vue peuvent être exprimés, dans un dialogue didactique, le maître présente généralement une perspective établie sur le sujet, souvent considérée comme étant la vérité ou la meilleure explication disponible à ce moment-là.

1-3- La conception philosophique

En philosophie, le dialogue est souvent considéré comme un échange structuré et argumentatif entre deux ou plusieurs personnes dans le but de rechercher la vérité, d'explorer des idées ou de parvenir à un consensus sur un sujet donné. Dans cette perspective, le dialogue est un outil essentiel pour l'examen critique des opinions, la clarification des concepts et la recherche de la connaissance.¹⁰ Les dialogues philosophiques peuvent prendre diverses formes, allant des discussions informelles entre amis aux débats organisés entre experts, en passant par les dialogues écrits dans des œuvres philosophiques. L'objectif principal du dialogue en philosophie est généralement d'approfondir la compréhension et d'encourager la réflexion critique sur des questions fondamentales concernant la nature de la réalité, de la connaissance, de l'éthique, de la politique, et d'autres domaines de la pensée humaine.

⁹ Le Dialogue et le dialogue *Marta Spranzi* Dans *Galilée (2004)*, pages 36 à 55

¹⁰ <https://www.cnrtl.fr/definition/dialogue> Définition de DIALOGUE [consulté 30/04/2024]

Aujourd'hui dans l'enseignement/apprentissage de la philosophie les enseignants essayent d'appliquer dans leurs cours des stratégies particulières de dialogue socratique qui est une méthode de discussion philosophique basée sur les enseignements et les pratiques de Socrate, un philosophe de l'ancienne Grèce. Cette méthode est principalement représentée dans les écrits de son disciple, Platon. Ces stratégies ont été développées au Ve siècle avant J.C.¹¹

1-4- La démarche Socratique

Le sens du dialogue et de la conversation chez Socrate est profondément ancré dans sa méthode philosophique, connue sous le nom de maïeutique¹². La « pratique du questionnement mutuel » entre élèves.

« Le dialogue socratique fait l'objet d'un déplacement, en tant que questionnement mutuel entre élèves, qui le met aux frontières du dialogue socratique et de la dispute, mais il ne donne pas lieu à une opération de transposition didactique, qui construirait ses spécificités scolaires. »¹³

Pour Socrate, le dialogue n'est pas simplement un échange verbal, mais un processus par lequel la vérité peut être découverte. Il utilisait le dialogue comme un outil pour amener ses interlocuteurs à remettre en question leurs croyances et à découvrir par eux-mêmes les réponses aux questions philosophiques.

¹¹ Tous Les Billets, *LE DIALOGUE SOCRATIQUE EN CLASSE*, publié le 17/11/2023.

¹² La « pratique du questionnement mutuel » entre élèves, Brénifier (2007, p.36).

¹³ *Le dialogue socratique : un genre de référence de pratiques orales philosophiques à l'école primaire ? Bettina Berton. Recherches en Éducation - n°32 - Mars 2018*

Socrate croyait fermement que la connaissance véritable résidait déjà en chaque individu, et que son rôle en tant que philosophe était de faciliter l'accouchement de cette connaissance cachée à travers un processus de questionnement et de discussion. Ainsi, pour Socrate, le dialogue n'était pas un monologue où il imposait ses propres idées, mais plutôt une conversation où il guidait ses interlocuteurs vers la découverte de la vérité par eux-mêmes.

Dans les dialogues de Platon, Socrate est souvent représenté comme posant des questions habiles et incisives, poussant ses interlocuteurs à examiner attentivement leurs propres convictions et à reconnaître les limites de leur propre compréhension. Cette approche du dialogue était radicalement différente des méthodes d'enseignement dogmatiques de son époque, et elle a profondément influencé la philosophie occidentale par la suite. En résumé, pour Socrate, le dialogue était bien plus qu'une simple conversation - c'était un chemin vers la découverte de la vérité et de la sagesse.

1-5- Révolution pédagogique : La méthode socratique et la redéfinition du rôle du maître dans l'enseignement contemporain

L'introduction de la philosophie sous la forme d'un dialogue socratique dans les écoles contemporaines remet en question les modèles traditionnels de transmission du savoir et le rôle du maître. Contrairement aux rénovateurs des années 1880 qui valorisaient la transmission du savoir par le maître, la tendance actuelle est de favoriser la discussion et l'interrogation plutôt que l'enseignement direct de contenus.

Ainsi, le maître contemporain ne se contente pas de transmettre des connaissances, mais il facilite la discussion et encourage les élèves à formuler leurs propres réponses, suivant une

approche socioconstructiviste. Cette référence à la méthode socratique remet en question le rôle traditionnel du maître dans l'enseignement primaire, une remise en question à laquelle les réformateurs du passé n'avaient pas nécessairement pensé. La simulation de l'ignorance, inspirée de Socrate, est utilisée pour rompre avec la transmission directe du savoir et encourager l'autonomie intellectuelle des élèves dans la formulation de leurs idées.¹⁴

Pour tout dire, le dialogue socratique va bien au-delà d'une simple méthode éducative. Il incarne les valeurs essentielles de la philosophie, de l'apprentissage et de la démocratie. En mettant l'accent sur la discussion, la réflexion critique et la construction collective du savoir, il offre aux apprenants une approche enrichissante pour appréhender le monde. En encourageant l'exploration des idées et la remise en question des croyances, le dialogue socratique favorise le développement intellectuel et moral. C'est pourquoi la méthode socratique reste une source d'inspiration intemporelle et pertinente aujourd'hui pour ceux qui cherchent à promouvoir la pensée libre, la tolérance et la collaboration dans leurs pratiques éducatives et au-delà.

2- Quand communiquer est d'abord une écoute

2-1- La compétence de communication

Nous vivons dans une communauté qui insiste l'individu à communiquer avec la meilleure façon et le bon langage qui convient. Notons que la notion de compétence de communication doit être inculquée chez l'enfant en primaire, n'oubliant pas que l'école est son premier champ d'expérience.

En Algérie, la communication est mal vécue. A l'école, nous constatons une forte

¹⁴ Ibid.

demande du côté des écoles privées où les gens font des formations d'apprentissage en FLE. Ces gens-là ont pour objectif : d'apprendre à communiquer en français et cela se base sur la bonne écoute. Cette dernière est une compétence essentielle qui permet de comprendre les autres, de mieux collaborer avec eux et de résoudre les problèmes de manière efficace. Cette capacité de l'**écoute** est donc un des éléments clés d'une communication percutante.¹⁵

Il est facile de parler que d'écouter. Le meilleur est de laisser les autres parler pendant que nous attendons notre tour pour réagir. L'écoute est un art complexe qui nécessite une attention constante et un véritable engagement envers l'autre. Lorsque nous parlons la même langue, nous croyons que parler est suffisant pour se faire comprendre, mais la réalité est bien différente, chacun d'entre-nous filtre les informations qui lui arrivent de manière différente et a un style de communication qui lui appartient.

C'est pourquoi il faut faire apprendre aux élèves à écouter de manière efficace afin d'améliorer leur communication. La question qui se pose réellement est : en quoi consiste l'écoute active et comment est-elle destinée à améliorer la qualité de la communication ?

A partir des travaux de **Dell Hymes**, la notion de compétence de communication a été rapidement utilisée en didactique de FLE et redéfinie (Evelyne Bérard). La compétence de communication est donc devenue le concept de référence de l'enseignement/ apprentissage du français LE. L'objectif majeur de l'enseignement est

¹⁵ L'expression Orale en Question : Le Français Langue Etrangère En Algérie Le cas Des élèves de la sixième années primaire de l'école Mohamed Ben Barket Nasria (La Cité Chikhi Batna)

d'amener l'apprenant à communiquer dans la langue étrangère.¹⁶

2-1-1. L'écoute active comme un processus de compréhension

Cette compétence de communication nécessite une bonne écoute qui peut être apprise et améliorée avec la pratique. Selon **H.Jackson Brown Jr** : « la **communication** est l'art de se faire comprendre avec précision ».

Il existe plusieurs techniques pour améliorer l'écoute active dans les conversations en personne et virtuelles :

- Chercher à écouter et à entendre vraiment avec attention en conscience.
- Chercher à avoir une écoute méticuleuse, dans les détails du message et aussi être attentif au message en adoptant un champ d'écoute plus large.
- Considérer la légitimité de l'autre, la légitimité de sa place, de son point de vue, pouvoir reconnaître l'autre dans sa spécificité, son unicité, s'intéresser à la personne, être bienveillant envers elle et arrêter de juger de façon momentanée d'où le terme d'écoute bienveillante.
- Être dans une attitude de curiosité dynamique face à l'autre qui s'adresse à moi.
- Poser des questions pertinentes et pouvoir reformuler le message reçu.

Dans le processus de communication, l'écoute est un élément crucial et pour être un élément légitime de ce processus, l'écoute doit être placée dans un cadre conceptuel similaire à ceux trouvés dans la littérature sur le traitement humain de l'information. Un tel cadre divise la perception auditive et la compréhension du message (l'écoute) en trois (03) parties :

¹⁶ Compétence de communication et didactique Des langues étrangères : La liaison ratée ! Paulo Costa
Enseignant de français en Angola

- **Le traitement du signal** : dans l'écoute humaine commence la tâche de traitement du langage dans laquelle les auditeurs engagent leurs compétences linguistiques pour comprendre les caractéristiques phonétiques, syntaxiques, et sémantiques du message, ce processus concrétise au cours des deux phases suivantes de compréhensions.
- Au cours du **traitement littérale** : l'auditeur tente de comprendre le sens fondamental de l'énoncé.
- Tandis que pendant **le traitement réflexif** : l'auditeur réfléchit au message, fait des inférences plus approfondies évalue et juge le locuteur et le message.

La manière dont ces composantes sont activées dépend des stratégies d'écoute utilisées. Il n'existe pas des stratégies d'écoute fixes, car l'écoute est avant tout une tâche de résolution de problèmes (que veut dire l'orateur ?). Les recherches futures doivent se concentrer sur les trois phases du modèle humain du traitement de l'information et sur les types de stratégie d'écoute que les gens adoptent naturellement.¹⁷

En ce cas, on peut dire que l'écoute active se base principalement à la compréhension orale. D'abord, **qu'est-ce que comprendre ?**

2-1-2- La compréhension orale

Selon **D.Gaonac'h, (1990)** « la perception ou la compréhension est possible grâce à un processus d'assimilation, il s'agit de construire une représentation de l'information dans les termes des connaissances antérieurement acquises »¹⁸.

En Psychologie, comprendre consiste à intégrer une connaissance nouvelle aux

¹⁷ <https://eric.ed.gov/?id=ED215379> Listening to Language: An Information Processing Perspective.

¹⁸ D. 1990. Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère. Paris : Hatier, CREDIF

connaissances existantes en s'appuyant sur les paroles ou le texte. Alors, comprendre est une capacité fondamentale à installer chez l'élève et un objectif principale visé par l'enseignant en classe de FLE. Comme l'explique **JEAN MICHEL DUCROT (2008)** : « la compréhension est probablement la première compétence traitée dès la leçon zéro »⁴.

L'élève dans son milieu éducatif, est invité à apprendre des savoir-être, soit des conduites lui permettant d'être en rapport d'harmonie avec son prochain.

Longtemps cette activité de compréhension a été négligée parce qu'on avait l'impression que l'élève en position d'écoute était passif, c'est pourquoi le CECRL a élaboré une nouvelle perspective actionnelle sous le nom de « perspective de l'agir social », où la communication est vue comme une activité sociale qui permet à l'élève d'accomplir des tâches spécifiques.

L'approche actionnelle (**C Puren, 2006**) consiste à comprendre les autres avant d'interagir avec eux.

L'enseignant en classe de FLE peut faire participer ses élèves en créant des activités de motivation, et selon le dictionnaire des pratiques didactiques le travail du groupe est privilégié car il réduit le rôle de l'enseignant à celui d'animateur et met l'apprenant en position de producteur. Alors, en tant qu'acteur social, l'apprenant doit pour communiquer, mobiliser toutes ses compétences et notamment sa compétence sociolinguistique qui « porte sur la connaissance et les habilités exigées pour faire fonctionner la langue dans sa dimension sociale », c'est pourquoi l'écoute est la première étape et la plus importante car l'élève n'écoute pas seulement pour écouter mais surtout pour atteindre un objectif celui de se familiariser avec les sons de la langue non maternelle et s'appuyer sur ses connaissances acquises pour comprendre le

message, et cela le conduit vers une bonne compréhension orale qui à son tour aide l'élève à découvrir les différents registres de langue, prendre de parole dans l'échange langagier.

Donc la compréhension orale est une condition indispensable dans une situation d'écoute, dans une situation de communication, qui amène à une interaction réussie, et à améliorer la qualité de la communication chez les apprenants.

Finalement, la tâche de l'enseignement de FLE est de transmettre les savoirs aux apprenants, et surtout les savoirs linguistiques, qui aident l'élève à acquérir les compétences de communication à savoir la capacité de comprendre un message et s'exprimer en langue étrangère à l'orale ou à l'écrit, à travers la pratique d'écoute, cela lui permettra de jouer son rôle interactionnel en classe ou hors la classe, comme le dit **Dean Graziosi** : « l'écoute est la clé pour comprendre les besoins des autres et pour établir des relations significatives »¹⁹.

3- La place de l'éducation au dialogue

Le dialogue, comme mentionné précédemment, représente un processus de communication et d'échange verbal entre deux personnes ou plus. Il est crucial de mettre en avant le rôle de l'éducation au dialogue dans les écoles et dans la société en général. En effet, elle constitue un pilier essentiel pour favoriser une cohabitation harmonieuse et la résolution pacifique des conflits dans une société interconnectée.

L'éducation au dialogue incite les apprenants à collaborer entre eux et à appliquer ce qu'ils ont appris. Ainsi, ils ont l'opportunité de tester leur compréhension et leurs

¹⁹ En établissant des relations basées sur une écoute authentique, on peut renforcer la confiance, favoriser la collaboration et résoudre les conflits de manière constructive. En fin de compte, l'écoute est essentielle pour cultiver des relations interpersonnelles positives et enrichissantes.

connaissances à travers leurs interactions avec autrui. Le dialogue offre également la possibilité d'explorer de nouveaux mots et de mémoriser des expressions qu'ils peuvent ensuite réutiliser dans diverses situations.

Enseigner une langue étrangère va bien au-delà de l'apprentissage des règles grammaticales et du vocabulaire, il s'agit aussi de développer la capacité à interagir dans divers contextes de communication, comme stipule Dr Catherine Ousselin :

« L'apprentissage des langues ne consiste pas seulement à apprendre la grammaire et le vocabulaire il s'agit aussi d'apprendre à communiquer avec les personnes de cultures différentes. Le dialogue est une composante essentielle de l'apprentissage des langues, car il offre aux apprenants l'occasion de pratiquer leurs compétences d'expression orale et d'écoute dans un contexte significatif. »²⁰

4- Le dialogue et la citoyenneté

La maîtrise d'une langue étrangère est devenue incontournable. Apprendre aux élèves des pédagogies dès leur plus jeune âge comme la pédagogie du dialogue en quelque sorte est la meilleure méthode pour doter des citoyens devenir pour réussir dans la vie.

4-1- Le concept de citoyenneté

D'après « Toupictionnaire- Le dictionnaire de politique » (2009) : la citoyenneté est l'état ou la qualité de citoyen, elle permet à un individu d'être reconnu comme membre d'une société, d'une cité dans l'antiquité, ou d'un état.²¹

²⁰chromeextension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.coe.int/t/dg4/intercultural/source/white%20paper_final_revised_fr.pdf

²¹ <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Citoyennete.htm> « Toupictionnaire- Le dictionnaire de politique » (2009)- Publié le 15 avril 2009- [consulté le 04/05/2024]

Le mot citoyenneté dérive du latin CIVITAS, ensemble des citoyens ; et aujourd'hui elle peut se définir selon quelques axes qui recouvrent ce qu'il convient d'appeler, les anciennes et les nouvelles citoyennetés. Ainsi, elle est statut juridique conférant des droits égaux (civils et politiques, sociaux, économiques) et des obligations égales pour tous dans une communauté politique donnée avec la participation au pouvoir, à la décision et au contrôle. Elle est aussi un ensemble de qualités morales, de devoirs critiques considérés comme nécessaires à la bonne marche de la cité, où chaque personne doit accepter la règle commune (le civisme).

Aujourd'hui, cette notion de citoyenneté se définit comme l'ensemble de rôles sociaux spécifiques où la personne a la possibilité de défendre ses intérêts, ses idées. Donc, être citoyen c'est être partenaire de plusieurs responsabilités communes. En conséquence, la citoyenneté c'est la capacité de reconnaître les valeurs éthiques requises pour la vie, d'effectuer et d'agir avec la conscience d'appartenir à un corps social organisé.

En ce sens, la citoyenneté est le rôle que doit assumer la personne au sein de la collectivité. Ce rôle s'apprend à l'école. L'appartenance au groupe amène l'élève à prendre en compte les conséquences de son comportement et de ses décisions sur la vie du groupe. Il développe ainsi son sens civique et se forme à la citoyenneté.

Donc, l'école a le rôle de diffuser la culture pour préparer les citoyens à être mieux conscients que ceux d'aujourd'hui. Elle peut jouer un rôle dans l'éducation à la citoyenneté qui est aussi une éducation à la pédagogie, qui va au-delà des acquis des pédagogies actives

et des méthodes nouvelles. Eduquer à la citoyenneté c'est apprendre les règles du dialogue.²²

4-2- L'éducation à la citoyenneté

Nous supposons que le dialogue est une méthode efficace pour contribuer à la construction d'un monde meilleur, caractérisé par une plus grande démocratie et un respect accru des différences religieuses, culturelles, idéologiques et ethniques. Le domaine des langues, en mettant en avant le français comme langue étrangère, a le potentiel d'élever la conscience des apprenants vers une forme de "culture humaniste", les connectant ainsi aux valeurs universelles essentielles pour promouvoir une coexistence harmonieuse. Le français, en Algérie comme dans d'autres contextes, peut encourager le développement d'une pensée citoyenne responsable, ouverte aux multiples cultures qui coexistent.

La notion de citoyenneté est désormais une préoccupation majeure en Algérie. Ces dernières années, elle est devenue un thème central au sein des établissements scolaires de nombreux pays. L'éducation à la citoyenneté fait l'objet d'une attention soutenue dans de nombreuses recherches scientifiques et universitaires.

« L'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure »²³

Selon loi d'orientation sur l'éducation nationale, il est clair que le concepteur souhaite que l'élève, futur citoyen, démontre un attachement profond et un amour pour son pays, tout en étant capable de s'ouvrir au monde sans crainte. Il vise à renforcer à la fois la

²² Saliou. Sarr:«L'éducation à la citoyenneté: le rôle de l'école », enjeux socio-éducatifs et pédagogiques, sous la direction de F. Jutras, presses de l'université du Québec, 2010.

²³ Chap.1. Art 2. Loi d'orientation sur l'éducation nationale.2008

conscience individuelle et collective de l'identité nationale, considérée comme le ciment de la cohésion nationale. C'est là l'image du futur citoyen à l'algérienne telle que présentée.

En effet, l'école confère ainsi aux élèves le pouvoir de penser de manière autonome et critique. La construction de cette pensée singulière est essentielle pour cultiver la citoyenneté. Cependant, une pensée singulière ne peut se former qu'à travers la confrontation et la négociation avec autrui. La parole, toujours singulière, est aussi un dialogue, fondement de l'action collective, de la vie en société et de la démocratie. Ainsi, l'école doit enseigner à combiner le langage, le savoir, l'identité et la citoyenneté de manière plus étroite.

4-3- La parole de l'élève en classe de FLE

Placer la parole de l'élève au premier plan dans l'apprentissage/enseignement du (FLE) revient à reconnaître l'importance de la dimension relationnelle et affective comme élément central du bien-être de l'élève. En donnant la parole, nous promouvons également l'écoute et reconnaissons la place socialement définie de celui qui écoute par rapport à celui qui parle. Dans le cadre de ces activités de parole intégrées dans nos écoles, nous observons des changements significatifs dans la dynamique enseignant/enseigné. Nous assistons à l'émergence d'un autre jeu où il n'y a pas de parole vraie ou fausse ; tout ce qui est exprimé peut-être dit tant que celui qui parle est reconnu comme sujet. Un élève partage ce qu'il pense savoir, tandis que l'autre écoute avec son savoir présumé, et petit à petit, la parole laisse place à des discours singuliers, ouvrant ainsi la voie à une autre forme de discours d'élève.

Paulo Freire, un éducateur brésilien renommé, a élaboré une approche éducative centrée sur l'émancipation et l'autonomisation des individus à travers la conscientisation, ses travaux

mettent en évidence l'importance de la participation active des apprenants dans le processus éducatif.

Freire croyait fermement que les élèves devaient être des sujets actifs de leur propre apprentissage, plutôt que des objets passifs de l'enseignement. Il promouvait l'idée d'une éducation libératrice où les élèves sont encouragés à exprimer leurs expériences, leurs connaissances et leurs opinions dans un cadre d'échange et de dialogue avec l'enseignant et leurs pairs.

Dans son ouvrage majeur « Pédagogie des opprimés »²⁴, Freire insiste sur l'importance de la parole des élèves dans la construction de connaissances authentiques et dans le processus de conscientisation. Il encourageait les enseignants à écouter attentivement les perspectives des élèves, à les valoriser et à les intégrer dans le processus d'apprentissage, plutôt que d'imposer un contenu prédéterminé de manière unilatérale.

Ainsi, bien que Paulo Freire n'ait peut-être pas articulé explicitement une phrase sur la parole de l'élève, ses idées et ses pratiques pédagogiques mettent en lumière l'importance de donner aux élèves une voix active et significative dans leur propre éducation.

Cela implique d'initier un débat où chaque élève est encouragé à exprimer son point de vue tout en participant à un échange constructif, respectueux des différentes perspectives et axé sur le développement des compétences argumentatives. Dans ce contexte, les élèves prennent conscience de leur appartenance à une communauté, adhérant aux valeurs communes, aux règles de vie et aux échanges mutuels. Sur le plan relationnel, ils comprennent que les libertés individuelles s'inscrivent dans les contraintes de la vie

²⁴ Date de publication originale : 1968 Paulo Freire Date de parution : 1970 (pt) *Pedagogia do Oprimido*

collective et que le respect de l'autre, l'acceptation des différences et le rejet de la violence sont fondamentaux. Ainsi, grâce à cette approche dialogique, un lien est établi entre le savoir enseigné et le contexte social, entre l'école et la société environnante. Cette ouverture favorise également la construction d'une citoyenneté active, capable d'influencer un jour la structure de l'État.

4-4- La pédagogie dialogique en classe de FLE

C'est à partir de ce que nous avons cité ci-dessus nous soutenons que le dialogue, à la fois en tant que processus et comme démarche pédagogique, mérite une place privilégiée dans l'enseignement collégial. En effet, l'utilisation du dialogue en classe offre de multiples avantages. Tout d'abord, il permet à l'élève d'intégrer les acquis culturels, car le dialogue offre un espace d'interprétation du sens, de considération de la valeur et de prise de conscience du rôle de la culture dans l'expression de soi. De plus, le dialogue en classe favorise l'acquisition de la maîtrise de la langue en tant qu'outil de pensée, de communication et d'ouverture au monde. « En donnant la parole à l'élève, l'enseignant lui donne les clés pour ouvrir les portes de la connaissance. »

En dialoguant, l'élève démontre son autonomie réflexive et renforce ses compétences de communication. Ainsi, le dialogue se révèle être l'essence même de l'enseignement, permettant aux élèves de s'engager activement dans leur propre apprentissage et de développer des compétences essentielles pour réussir dans un monde complexe et interconnecté.

Effectivement, l'intégration d'une pédagogie dialogique en classe de Français Langue Étrangère (FLE) revêt une importance capitale pour l'éducation à la citoyenneté chez l'élève. En effet, cette approche pédagogique encourage le développement de la pensée critique et

le respect des différentes opinions. En permettant à l'élève d'exprimer ses points de vue et en favorisant les échanges constructifs, la pédagogie dialogique renforce ses compétences dans la compréhension des perspectives multiples et dans la résolution des conflits de manière constructive.

Par conséquent, elle contribue à instaurer un climat de tolérance et de compréhension mutuelle au sein de la classe, créant ainsi un environnement propice à l'apprentissage et au développement de valeurs citoyennes telles que le respect, la solidarité et la coopération.

Conclusion

Nous retenons ainsi que le dialogue s'avère un exercice indispensable pour répondre au défi qu'est le vivre-ensemble. De même c'est un puissant outil pédagogique qui mérite une place importante et particulière dans l'éducation à la citoyenneté et la construction des relations humaines entre les uns et les autres, et bien communiquer dans la société.

Chapitre II

L'enseignement de l'oral en classe du FLE

Introduction

On apprend à parler en parlant. Dans l'enseignement/apprentissage de l'oral, l'interaction entre les enseignants et les apprenants fait partie du contrat didactique en utilisant les meilleures pédagogies en classe.

Dans notre deuxième chapitre nous avons traité trois dimensions essentielles dans l'enseignement de l'oral en classe de FLE. En premier, nous avons commencé par la transition de « l'expression orale vers la conversation transversale » en montrant la nécessité de la conversation transversale pour interagir dans diverses situations. Ensuite, nous avons abordé l'importance du respect des valeurs citoyennes, et l'utilisation des méthodes efficaces pour converser avec autrui dans le contrat didactique. A la fin de notre chapitre nous avons centré sur l'autonomie de l'élève au sein de la classe et que l'enseignant doit parler moins pour mieux faire parler l'apprenant.

5- De l'expression orale à la conversation transversale en classe de

FLE

Nous avons précédemment établi la signification de la compréhension orale et sa nature. Grâce à celle-ci, l'élève peut enrichir son vocabulaire et mémoriser de nouvelles expressions et phrases. Cela lui permet d'être en mesure de s'engager dans une variété de conversations et de situations de communication avec les autres, sans rencontrer de difficultés majeures.

C'est ainsi que naît la notion d'expression orale, une compétence généralement définie comme la capacité de transmettre des pensées, des idées ou des sentiments par la parole, comme le souligne Hélène Sorez : « s'exprimer oralement, c'est partager des messages avec

les autres en utilisant principalement la parole comme moyen de communication »²⁵, que ce soit dans sa langue maternelle, une langue seconde ou étrangère. Par conséquent, l'expression orale joue un rôle important dans de nombreux aspects de la vie quotidienne et professionnelle, notamment dans la communication interpersonnelle et l'enseignement. Elle permet aux élèves d'acquérir les compétences nécessaires pour maîtriser correctement la langue.

Dans le cours de didactique du français langue étrangère et seconde de Jean-Pierre Cuq, la notion de l'expression orale est « *une capacité de communiquer de manière efficace en utilisant la parole dans un contexte donné* »²⁶

Il souligne que cela englobe non seulement la prononciation précise des mots, mais aussi la capacité à structurer ses pensées, à utiliser un vocabulaire approprié et à s'adapter aux différents interlocuteurs et situations de communication. Cette approche favorise également le développement des compétences phonétiques, prosodiques et pragmatiques, ainsi que la capacité à parler spontanément et à interagir dans des situations de communication réelles. Les activités visant à améliorer l'expression orale peuvent comprendre des jeux de rôle, des débats, des discussions guidées et des exercices de prononciation. L'objectif est de permettre aux apprenants de se sentir à l'aise et compétents dans leur capacité à s'exprimer en français dans divers contextes. C'est pourquoi cette compétence de l'expression orale est enseignée.

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères notamment la langue française, les didacticiens mettent l'accent sur l'utilisation des nouvelles pédagogies d'enseignement

²⁵ Sorez Hélène, *Prendre La Parole*, Paris, HATIER, 1995, P05.

²⁶ *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*-Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca-2008 P178-179.

pour améliorer les compétences des apprenants mais surtout celles de la compréhension et l'expression orale, ce que leur ramène à un concept dit « conversation transversale » qui permet à l'élève de transposer des différents sujets.

5-1- La conversation transversale en classe de FLE

L'enseignement d'une langue étrangère ne se limite pas à un contenu programmé à dispenser tout au long du cursus scolaire. Il constitue également un instrument de communication essentiel en dehors du cadre de la classe de langue, un outil destiné à être utilisé dans la vie quotidienne de chacun. L'apprentissage des langues facilite l'intégration de l'individu dans la société. C'est là où la conversation transversale joue son rôle dynamique d'enrichir les compétences linguistiques et interculturelles des apprenants.

La conversation transversale en contexte de (FLE) assume diverses fonctions primordiales. En premier lieu, elle permet aux apprenants d'exercer un éventail de compétences linguistiques, notamment la compétence de compréhension et d'expression orale, l'enrichissement lexical, la maîtrise grammaticale, et l'amélioration de la phonétique, au sein d'un environnement authentique et dynamique.

De surcroît, elle promeut une approche interdisciplinaire de l'apprentissage, en incitant les apprenants à explorer et à discuter de thématiques variées qui transcendent les frontières conventionnelles des disciplines académiques. En encourageant les échanges spontanés et productifs, elle permet aux apprenants de partager leurs perspectives, expériences et savoirs sur une pléthore de sujets, consolidant ainsi leurs compétences communicatives en français dans divers contextes sociaux et culturels.

Enfin, la conversation transversale offre aux apprenants une tribune pour prendre la parole, exprimer leurs idées et participer activement aux échanges, renforçant ainsi leur estime de soi et stimulant leur motivation à avancer dans leur apprentissage linguistique.

En somme, le passage de l'expression orale à la conversation transversale représente donc une évolution vers une communication plus fluide authentique, riche et surtout essentielle pour la maîtrise complète d'une langue étrangère.

5-2- Le contrat didactique entre pédagogie, éthique et conversation

Dans le système didactique qui considère les relations entre l'élaboration d'un savoir à connaître, sa transmission par le professeur et son acquisition par l'apprenant pour une discipline donnée se font selon un contrat didactique. Le contrat didactique constitue un instrument indispensable dans le processus d'enseignement et d'apprentissage, fournissant une structure transparente et partagée qui stimule une interaction fructueuse et efficace entre l'enseignant et ses élèves. Ce que nous permet donc de distinguer trois notions principales qui peuvent avoir un lien robuste avec le contrat didactique : la pédagogie utilisée en classe par l'enseignant, le comportement éthique de cet enseignant, et le moyen d'interaction entre lui et ses élèves. Mais en premier, qu'est-ce qu'un contrat didactique ?

Selon le ROBERT : le contrat didactique est la convention par laquelle une ou plusieurs personnes s'obligent à donner à faire ou à ne pas faire qqch vis à vis qqn.²⁷

Dans le cadre de l'enseignement : c'est l'ensemble des attentes des professeurs et des élèves, il fait intervenir des règles de communication entre l'enseignant et l'élève pour dispenser le savoir scientifique (Reuter,2007).

²⁷ Le Robert [1991, P. 213]

Le contrat didactique alors représente les droits et les devoirs implicites des élèves et de l'enseignant à propos des objets de savoir enseignés.

Selon G.Brousseau (didacticien des mathématique), le contrat didactique est «l'ensemble des comportements de l'enseignant qui sont attendus de l'élève, et de l'ensemble des comportements de l'élève qui sont attendus de l'enseignant ».

Dans cette perspective, la pédagogie occupe une place primordiale. Elle regroupe l'ensemble des méthodes, des approches et des outils que l'enseignant déploie pour favoriser la compréhension et l'assimilation des connaissances par les élèves. Ainsi, le contrat didactique instaure implicitement une connexion entre la pédagogie choisie par l'enseignant et les attentes des élèves concernant la manière dont le contenu sera enseigné. Cependant, doit-on définir la pédagogie ?

4-2-1- Qu'est-ce que pédagogie ?

La pédagogie est l'étude de l'enseignement et de l'apprentissage. Ce terme vient du grec « PAIDAGOGOS » que signifie « Chef d'enfants ». La pédagogie peut être considérée comme un sous-domaine de l'éducation. Un professeur qui enseigne la pédagogie peut également enseigner d'autres matières, comme la psychologie ou la sociologie.

Selon le dictionnaire Larousse, la pédagogie est l'ensemble des méthodes utilisées pour éduquer les enfants et les adolescents. Il stipule « pratique éducative dans un domaine déterminé, méthode d'enseignement : la pédagogie des langues vivantes ».

Selon le dictionnaire des didactiques des langues, la pédagogie a deux sens :

- **Pédagogie : une théorie éducative**

La pédagogie est une réflexion théorique à caractère philosophique et psychologique sur les méthodes d'enseignement, les actions à exercer en situation d'apprentissage, leurs finalités et leurs orientations.

- **Pédagogie : une pratique éducative**

La pédagogie est aussi une action pratique « constituée par l'ensemble des conduites de l'enseignant et des enseignés dans la classe »

La pédagogie renvoie à un ensemble de méthodes, de procédés, de techniques mis en œuvre, selon la situation d'enseignement, par l'enseignant pour instruire et former les élèves.

Les définitions de « La pédagogie » nous donnent une simple explication : c'est que la pédagogie se concentre sur l'examen des techniques d'enseignement, des objectifs éducatifs et des moyens pour les réaliser. Ce champ s'appuie sur la psychologie de l'éducation, qui étudie les théories de l'apprentissage, et dans une certaine mesure sur la philosophie de l'éducation, qui explore les buts et les valeurs de l'éducation d'un point de vue philosophique.

4-2-2- Le rôle de la pédagogie dans le contrat didactique

Dans une situation d'enseignement/apprentissage des langues, surtout étrangères comme c'est le cas du français dans notre contexte, les réflexions sur les stratégies à utiliser dans la classe sont surtout portées de la part de l'enseignant. Les pratiques pédagogiques se concentrent sur les éléments fondamentaux et organisateurs de la structuration des interactions éducatives (telles que les interactions en classe : la relation entre l'enseignant et

les élèves, les interactions entre les élèves eux-mêmes) afin de transcender un enseignement principalement axé sur les notions abordées de manière fragmentée. L'objectif est d'adopter une approche dynamique qui traverse les disciplines en utilisant des méthodes, des actions et des attitudes. « Les pratiques pédagogiques idéales (maîtrise, rationalité, objectifs clairs, transposition intelligente, contrat didactique novateur, pédagogies actives et différenciées, évaluation formative, etc.) »²⁸

La pédagogie peut influencer dans le contrat didactique sur :

- **Le choix des stratégies d'enseignement utilisées** : elle facilite à l'enseignant le choix de sa méthode de travail pour enseigner un sujet bien précis. Le contrat didactique permet alors d'avoir une certaine compréhension entre l'enseignant/apprenant sur les méthodes d'enseignement suivies.
- **S'adapter avec les objectifs des apprenants** : à travers la pédagogie l'enseignant décide la méthode d'enseignement à utiliser tout dépend des intérêts et en fonction des capacités des élèves, ce qui peut être intégré dans le contrat didactique afin d'avoir un apprentissage efficace.
- **Créer un milieu d'enseignement/apprentissage convenable** : la pédagogie cherche à créer un milieu plus motivé en utilisant des différentes ressources pédagogiques et en mettant en place des activités variées. Ce genre d'éléments peuvent être spécifié dans le contrat didactique.
- **Évaluation de l'apprentissage** : La pédagogie contrôle l'évaluation des connaissances des élèves. L'enseignant peut utiliser des stratégies pour tester leur compréhension, cela peut faciliter les tâches en matière d'évaluation.

²⁸ PERRENOUD, Ph., Pratiques pédagogiques et métier d'enseignant : trois facettes, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève, 1991, p 2

Pour une pédagogie toujours plus efficace, l'enseignant doit également veiller à promouvoir le respect des règles morales et des valeurs citoyennes au sein de l'établissement. Cela implique non seulement de sanctionner les comportements positifs et négatifs, mais aussi de fournir un soutien aux élèves en difficulté. En cultivant un environnement où les valeurs telles que le respect, la responsabilité et la solidarité sont encouragées et appliquées, l'enseignant contribue à créer un cadre propice à l'apprentissage et au développement personnel des élèves.

Pour une pédagogie toujours plus efficace, l'enseignant doit également veiller à promouvoir le respect des règles morales et des valeurs citoyennes au sein de l'établissement. Cela implique non seulement de sanctionner les comportements positifs et négatifs, mais aussi de fournir un soutien aux élèves en difficulté. En cultivant un environnement où les valeurs telles que le respect, la responsabilité et la solidarité sont encouragées et appliquées, l'enseignant contribue à créer un cadre propice à l'apprentissage et au développement personnel des élèves. En partant de ce point, on peut dire que dans la perspective du **contrat didactique** l' « **éthique** » joue un rôle déterminant. Alors, qu'est-ce qu'éthique ? quel est son rôle dans le contrat didactique dans une classe de FLE ?

4-2-3- Le sens de l'éthique

L'éthique, dérivée du grec "ethikê", constitue une discipline dédiée à l'étude des principes moraux qui guident le comportement individuel ou collectif.

Le dictionnaire Larousse la définit comme l'ensemble des valeurs et des règles morales propres à un milieu, une culture ou un groupe donné. Elle englobe également la réflexion

critique sur ces valeurs, visant à les examiner et à les actualiser en fonction des évolutions de la vie quotidienne.

Dans certains contextes, l'éthique peut justifier, de manière raisonnée, des actions normalement considérées comme immorales, telles que l'euthanasie, l'avortement ou le don d'organes, en réponse à des besoins spécifiques.

L'éthique est une démarche visant, face à un problème donné à adopter la meilleure solution en s'appuyant sur des valeurs apprises, admises et intégrées et en tenant compte du contexte dans lequel le problème se pose actuellement.

L'éthique est plutôt la recherche du bonheur, bonheur de l'individu qui fait le choix d'une existence, bonheur de la relation interhumaine dont il s'agit de retrouver l'authenticité et tente de repérer les principes régissant le vivre-ensemble.²⁹

Selon **Aristote** l' « **éthique** » se définit comme « un jugement que chacun porte sur lui-même dans la situation où il se trouve afin de vivre sa vie le mieux possible. Elle n'est pas une loi mais un art, une habileté qui consiste à savoir prendre la meilleure décision pour soi-même, et donc à faire en fonction des circonstances dans lesquelles nous sommes placés, en sachant que personne ne peut dire ou juger à notre place ou décider pour nous. C'est l'art de vivre. »³⁰

4-2-4- Le rôle de l'éthique dans le contrat didactique

²⁹ COURS D'ETHIQUE ET DEONTOLOGIE AU PROFIT DES ETUDIANTS DE 3^{ème} ANNEE LICENCE GEOLOGIE FONDAMENTALE & GEOLOGIE APPLIQUEE Préparé par : **M. Athamena** Année universitaire 2021/2022

³⁰ *Aristote Éthique à Nicomaque*-Édition de : Richard Bodéüs-Traduction (Grec ancien) : Richard Bodéüs-paru le 11/02/2004

Le bon fonctionnement de la communauté institutionnelle repose largement sur la collaboration des divers intervenants éducatifs, qui doivent faire preuve de valeurs éthiques dans leurs interactions.

L'enseignant en tant qu'acteur central, a une certaine autonomie, mais il doit agir de manière éthique envers ses élèves, ses collègues et les autres parties prenantes de l'éducation. La relation entre enseignant et apprenant est souvent déséquilibrée, impliquant une proximité émotionnelle et intellectuelle.

Les enseignants doivent partager des valeurs éthiques qui garantissent le bien-être et la réussite des apprenants. En enseignement scolaire le défi majeur est l'éthique.

Par conséquent, dans le cadre du contrat didactique, l'éthique revêt une importance primordiale, car elle influence les valeurs, les normes et les principes moraux qui guident les comportements tant de l'enseignant que des élèves tout au long du processus d'enseignement/apprentissage. Il est impératif que l'enseignant agisse avec intégrité intellectuelle, en veillant à créer un environnement d'apprentissage sécurisé et bienveillant, tout en s'abstenant de tout comportement discriminatoire ou injuste.

En évoquant les principes inhérents à l'éthique, il est essentiel de souligner que la transparence, l'honnêteté et l'intégrité jouent un rôle central dans tout échange éthique. Dans le cadre d'une conversation, il est impératif de considérer attentivement notre manière d'interagir avec autrui, cette considération étant une condition sine qua non du contrat didactique. Cela soulève alors plusieurs questions : qu'entendons-nous par une conversation ? Quelle est sa relation intrinsèque avec l'éthique ? Et quel impact joue-t-elle dans le cadre du contrat didactique ?

4-2-5- La signification du mot conversation

David Le Breton (2009) a donné une définition à la conversation dans son livre « **Le silence et la parole contre les excès de la communication** », « La conversation est à la croisée des chemins entre la parole et le silence. Elle est autant échange de mots que de pauses, respiration allant de l'un à l'autre. La conversation est simultanément éloge de la parole et du silence. »³¹

Selon Kerbrat : « La conversation est une activité de la vie quotidienne qui a un rôle social très fort. Elle est le ciment des relations entre les gens, entre amis, et elle sert à la « réactualisation des liens sociaux ». La conversation « a un caractère immédiat, familier, gratuit, non finalisé et égalitaire » (Kerbrat-Orecchioni, 1990).³²

Ce qui est venu dans le dictionnaire français **L'internaute** la conversation est : entretien libre, échange de propos d'une façon familière.³³

A partir de cela, la conversation peut être définie de manière générale comme un échange verbal structuré entre deux ou plusieurs individus, caractérisé par l'alternance de tours de parole et le partage d'informations, d'idées ou d'émotions. Ce processus communicationnel est souvent régi par des conventions sociales et des normes implicites qui régulent les interactions entre les participants.

La conversation peut revêtir diverses formes, allant de discussions informelles à des dialogues plus formels, et elle joue un rôle crucial dans la transmission de connaissances, le

³¹ **Le silence et la parole contre les excès de la communication**-1. La conversation-Philippe Breton, David Le Breton- (2009), pages 11 à 21

³² **La conversation, la discussion, le débat... et les autres**- Astrid Berrier- Document généré le 7 mai 2024 05 :38- Québec français, (118), 39–41.

³³ <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/conversation/> [consulté le 07/05/2024]

renforcement des liens sociaux et le développement des compétences linguistiques et cognitives.

4-2-6- L'impact de la conversation dans le contrat didactique

Initier l'élève à parler dans sa classe avec ses camarades est le rôle principal de l'enseignant, c'est pourquoi Pekarek classe la conversation dans la catégorie des activités dites « communicatives »³⁴, où l'élève est amené à faire travailler ses compétences sociales et psycholinguistiques du langage parlé à partir de mini-dialogues.

« Une séance réussie est une séance où tous les élèves (une certaine proportion des élèves, voire tous les élèves) ont pris la parole. À l'oral et à la parole des élèves est attribué un rôle éminent : apprendre à parler en parlant ? se socialiser ? s'intéresser à ce qui se passe dans la classe en y prenant part ? En tout cas la « classe active » est particulièrement valorisée par l'enseignant. » (Crinon & al., 2008 : 138)

Donc, la conversation est essentiellement un accord entre l'enseignant et son apprenant, ce qui renforce le contrat didactique en permettant à l'enseignant de mieux comprendre les besoins de l'enseigné, en créant un environnement plus dynamique et motivé. De même l'élève peut se sentir plus investi, écouté, ce qui pourrait renforcer la proximité entre l'enseignant et l'apprenant. Alors, la qualité et la nature des conversations entre l'enseignant et ses élèves peut avoir un impact significatif sur le contrat didactique.

Par conséquent, le contrat didactique entre pédagogie, éthique et conversation établit les bases d'une relation d'enseignement et d'apprentissage enrichissante, respectueuse et efficace, où les besoins et les droits de tous les participants sont pris en compte et valorisés.

³⁴ Pekarek Doelher, 2002

5- L'enseignant est celui qui devrait parler moins : est-ce possible ?

L'enseignement est une tentative de médiation structurée entre un sujet d'apprentissage et l'apprenant. Cette facilitation appelée "guidage". Donc, où la médiation est organisée au sein d'une classe la situation est appelée une "situation guidée". Dans ce cas, l'enseignant est le guide, tandis que l'apprenant est la partie guidée.³⁵

Classiquement, l'enseignant est considéré comme un transmetteur des connaissances, cette image est jugée comme démodée,³⁶ car c'est lui qui domine la classe, le rôle de l'apprenant est devenu alors presque nulle.

La parole de l'enseignant prend une grande importance en classe. A travers ses mots, le maître essaie de créer le meilleur atmosphère d'enseignement/apprentissage. Alors, la réussite de l'apprentissage en classe de langue dépend de la façon de parler des enseignants et des interactions qui se produisent entre eux et les apprenants. Mais cela ne signifie pas que la parole de l'élève ne conduit pas vers le succès de l'enseignement/apprentissage dans une classe de FLE. Dans de nombreux contextes éducatifs il est bénéfique que l'enseignant parle moins et laisse plus de place à l'interaction et à la participation des élèves. Mais la réalité s'oppose dans les écoles algériennes, les enseignants parlent trop souvent 85 à 95 % de leurs séances de cours, en oubliant que la partie guidée (l'élève) est fortement existante dans le triangle didactique de **Chevallard** et ne pourrait jamais être éliminée.

³⁵ Cours de didactique du français langue étrangère et seconde 4^{ème} Ed, J-P Cuq-Isabelle Gruca, 2017

³⁶ *ibid.*

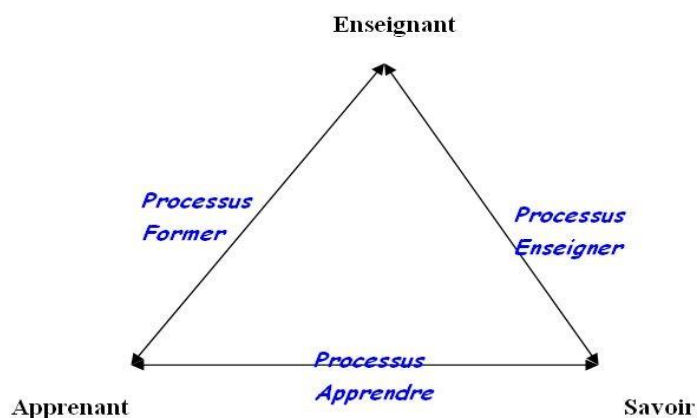


Figure 1 : Le Triangle Didactique de Chevallard

C'est pourquoi, nous voyons qu'il est indispensable que l'enseignant réduise sa parole dans la classe et laisse le rôle aux élèves pour participer à ce processus d'enseignement/apprentissage, tout en lui permettant l'opportunité de passer de l'élève passif à l'élève acteur. Cette perspective est fréquemment appelée "enseignement centré sur l'élève" ou "pédagogie inversée", qui met l'accent sur la participation des apprenants, et la construction de leur propre compréhension.

On peut appeler cette prise de parole entre enseignant/apprenant une « conversation didactique », le contexte de cette dernière vise à favoriser l'expression de l'apprenant, reste un objectif bien précisé. Ce terme signifie le moment où les élèves en classe de langue sont encouragés à utiliser librement les connaissances linguistiques acquises auparavant, sur des sujets variés, selon (Cuq, 2003 : 56).³⁷

En répondant, à la question posée ci-dessus « **L'enseignant est celui qui devrait parler moins : est-ce possible ?** », et à partir de ce que nous avons traité, on peut dire que c'est

³⁷ *Making the Learner Talk in a Foreign Language: the « Model of Speech Progression » in Classroom Conversations*-Laura Nicolas-p. 27-45 <https://doi.org/10.4000/multilinguales.926>

tout à fait possible que l'enseignant déminue sa parole dans la classe tout en acceptant le remplacement de sa parole par celle de l'élève, que lui permet de se développer. Selon la théorie de C. Kerbrat-Orecchioni, celui qui parle exerce un pouvoir sur son auditeur. Raison pour laquelle, l'enseignant doit donner à son interlocuteur le temps pour parler autant qu'il se positionne comme émetteur.

Donc, l'enseignant doit accepter ce changement de rôle, et qu'il est devenu un « participant » et non plus un guide et qu'il doit supporter la prise de paroles sans juger les fautes de ses élèves dans une classe motivée. Par conséquent, selon Crinon (2008) une réussite est une séance où tous les élèves (une certaine proportion des élèves, voire tous les élèves) ont pris la parole.³⁸

Conclusion

Nous résumons, l'enseignement de l'oral consiste à faire interagir les élèves en utilisant les compétences pré-acquises pour atteindre les attentes du contrat didactique (éthiques, pédagogiques, conversationnelles etc.). Dans ce contexte, l'enseignant doit lâcher un peu son rôle du guide, pour que l'élève pourrait mieux participer en classe et ressentir son vrai statut.

³⁸ *Le temps de parole de l'enseignant en classe et son impact sur l'implication des élèves.* Présenté par Paul Vlasova Tetyana Récit réflexif encadré par Madame Roussel Céline

Chapitre III

Méthodologie et recherche de terrain

Introduction

Après avoir introduit le cadre théorique de notre réflexion, il est important d'avoir une expérimentation sur le terrain, en présentant notre méthodologie.

Pour réaliser le volet pratique de notre recherche, nous avons opté pour notre analyse quantitative et qualitative un questionnaire pour les élèves et nous avons assisté à des séances d'observation à l'établissement « Mohamed Abdou » à Guelma. Cette méthodologie se repose sur trois (03) axes :

- Le premier axe concerne le public avec lequel nous allons travailler
- Le deuxième axe porte le lieu de l'expérimentation
- Le dernier axe englobe les outils pédagogiques que nous avons utilisé

Notre objectif était de répondre à la problématique posée ainsi, de vérifier les hypothèses supposées au début.

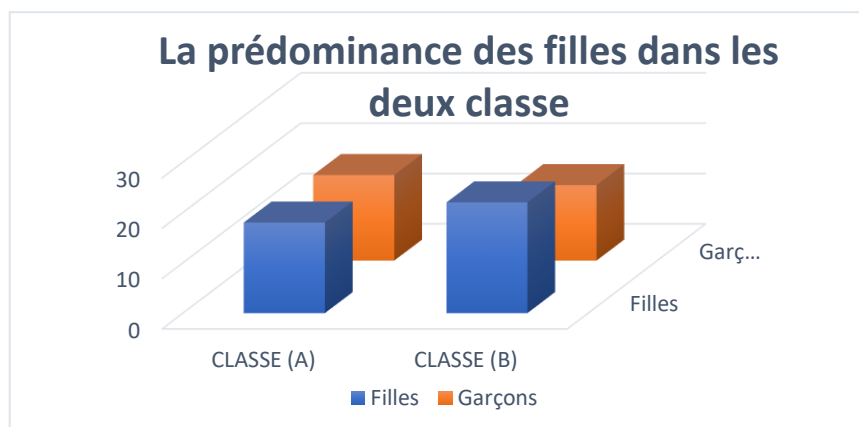
6- Le public visé et le lieu d'investigation

6-1- Le public

Nous avons choisi la population qui concerne celle du collège. Ce choix est fait vu le programme enseigné à ce niveau d'élèves, qui nous permettra d'avoir une signification aux résultats des analyses de notre recherche afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Notre choix de public est homogène dans la mesure où nous avons travaillé avec deux classes de 2AM. La première classe contient (30) élève, quant à la deuxième il y a (37) élève. Le sexe féminin prédomine nettement dans la mesure où nous avons dénombré dans la classe (A), (17) garçons contre (18) filles, tandis que dans la classe (B), (22) filles contre (15)

garçons. (Comme il est montré dans le graphique ci-dessous (**La prédominance des filles dans les deux classe**)) Les élèves sont tous scolarisés dans le même établissement et suivent un cursus scolaire similaire.



6-2- Le lieu

Nous avons choisi comme un champ d'investigation l'établissement (CEM) « Mohamed Abdou » à Guelma. Le choix de cet établissement se justifie par deux raisons :

- La première c'est au niveau du déplacement car cet institut est le plus proche de nous pour réaliser notre enquête.
- La deuxième c'est parce qu'il s'agit d'une enseignante assez **compétente** de français, qui assure le niveau qu'il on a besoin, où le programme éducatif convient en parallèle avec notre sujet de recherche qui se présente dans le projet de « **la fable** ».

Et comme dans chaque cas durant l'enquête du terrain nous pouvons rencontrer des obstacles, c'était le cas quand nous avons trouvé une seule enseignante qui était assez contente de travailler avec nous, quant à l'autre ne nous a pas accepté pour les séances d'observation pour des raisons inconnues, par contre elle nous a permet seulement de diffuser le questionnaire aux élèves.

Les classes étaient simples sans aucun dessin dans les murs, divisée en quatre rangés chaque rangé contient de (06) à (07) tables.

7- Les outils conceptuels opératoires pour la constitution du corpus

Quant au corpus, il se divise en deux parties. La première partie représente un questionnaire contenant un certain nombre de question préparé de notre part et modifié par le professeur M. NOUREDDINE BAHLOUL³⁹ chercheur à notre université destiné aux élèves de 2AM. La seconde partie, opte une grille d'observation élaborée par le même enseignant, nous avons utilisé cette grille pour effectuer nos séances d'observation faites pendant notre période de l'enquête.

7-1- Le questionnaire

Avant de commencer à travailler sur notre thème, nous avons tracé un objectif principal qui ne pourrait être atteint qu'à travers une méthodologie efficace.

Parmi plusieurs méthodologies, nous avons choisi le questionnaire. Notre choix s'appuie sur plusieurs raisons, d'abord cela nous permettra d'établir un contact avec le public visé, nous pouvons donc connaître l'état de son esprit.

Aussi, le questionnaire est une technique qui nous permet d'accéder aux informations inaccessibles à travers autres techniques.

³⁹ Enseignant chercheur chez l'université de Guelma-Algérie

Notre questionnaire est destiné aux élèves de 2AM, il se compose de 10 questions. Le questionnement dans le questionnaire est varié, il contient six (06) questions fermées à répondre par « oui/non », et quatre (04) questions ouvertes partielles.

Nous avons distribué le questionnaire en version papier à (30) élèves divisés en deux classes, dans la classe (A) nous avons choisi des éléments excellents et autres moyens vu que la classe (A) est une classe bien motivée et active où nous avons distribué (18) feuilles. Tandis que la classe (B) est une classe moins motivée que l'autre et les élèves ne sont pas assez actifs nous avons préféré de diffuser seulement (12) questionnaires. Nous devrions mentionner que l'enseignante de la classe (A) n'est pas celle de la classe (B) elles sont des classes différentes. Au moment de la distribution les élèves ont notamment demandé d'explications en arabe, ce que nous a poussé de traduire quelques questions en arabe pour faciliter la compréhension d'une part et donner une certaine crédibilité dans leurs réponses d'autre part.

Les questions ont été posées bien évidemment autour de notre sujet contenant quelques-unes à propos l'enseignement/apprentissage de FLE, ainsi, des autres sur la fable, finalement, sur les interactions et les activités proposées par le maître en classe.

7-2- La grille d'observation

Nous avons choisi de suivre une démarche qualitative celle de faire des séances d'observation analytique dans une classe de FLE, en s'appuyant sur deux grilles d'observation qui ont été fait par le professeur M.Noureddine Bahloul (ibid.). La première grille d'observation concernant l'enseignement explicite où nous allons observer les incontournables au fil des séances avec l'enseignante. Quant à la deuxième grille, est créée

pour observer le dialogue éducatif et ses méthodes d'enseignement en classe de FLE, aussi son impact sur le développement interactionnel des élèves.

7-2-1- Description le déroulement des séances d'observation

A cette expérience nous avons effectué une étude qualitative celle de l'observation. Il s'est suffi pour nous de remplir nos deux grilles afin d'évaluer les interventions et les interactions en classe de FLE mais surtout aussi le lien motivationnel entre enseignant/apprenant.

➤ Séance n 01

A eu lieu le 21/01/2024

Classe : 2AM2

La durée : 1 h

Horaire : 9 h – 10 h

Activité : lecture entrainement

Support : Le corbeau et le renard de J. de la Fontaine.

Dans la première séance nous sommes entrées à la classe et positionnées au fond dans la dernière table, l'enseignante a posé ses affaires au bureau ainsi elle a commencé à écrire au tableau :

Activité 04 : Lecture entrainement

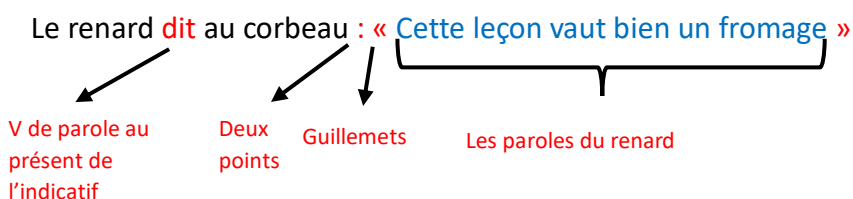
Titre : « Le corbeau et le renard », d'après, Jean de la Fontaine

D'abord, elle nous a bien accueillis elle voulait savoir le but de notre observation en posant des questions à propos notre thème et notre objectif, pour lui répondre nous avons montré les deux grilles d'observation préparées en introduisant notre sujet. Ensuite, elle nous a demandé de nous présenter aux élèves.

Pour le déroulement du cours l'enseignante avait présenté auparavant aux élèves plusieurs fables de Jean De La Fontaine, et parmi ces fables celle du « Corbeau et le renard ». Elle a commencé à poser des questions sur le contenu de la fable abordée.

Nous avons remarqué durant notre observation qu'il existe une compréhension de lecture courante chez les élèves. Aussi, à travers la fable l'enseignante essaie de travailler les points de langue afin de faire une expression écrite. Elle a continué sa leçon en faisant une exploitation du texte, elle a écrit au tableau :

EXPLOITATION DU TEXTE



Dit : verbe **dire** conjugué au présent de l'indicatif.

La morale est : « **Faire du bien, tu récolteras le bien.** »

L'enseignante a fait participer les élèves dans une atmosphère motivée en leur demandant de tirer la morale cachée derrière cette fable.

Ensuite, après avoir vu les deux grilles d'observation par l'enseignante elle nous a proposé de faire jouer les élèves dans des saynètes en représentant les événements de la fable « Le corbeau et le renard ».

Le déroulement des saynètes

L'enseignante a choisi 3 élèves pour représenter la fable, le 1^{er} « le narrateur ou le réciteur » au tableau, le 2^{ème} est « le corbeau » qui est posé sur un arbre (le bureau) et le 3^{ème} « le renard » devant la porte de la classe vient du loin, à condition de ne pas lire la fable du cahier. Le narrateur commence à raconter ensuite le renard vient en suivant l'odeur du fromage tenu dans le bec du corbeau, ainsi le renard par sa ruse va commencer à donner des compliments au corbeau pour le rendre fier de lui-même et lui voler le morceau du fromage et malheureusement c'était le cas le corbeau a ouvert son bec le morceau est tombé par terre et le renard a pris ce qu'il voulait et s'enfuit. Nous décrivons ci-dessus le déroulement de la **saynète n01**

Elève n01 : « Le corbeau et le renard », maître corbeau sur un arbre perché tenait en son bec un fromage, maître renard par l'odeur alléché »

Elève n02 : « Eh bonjour monsieur du corbeau ! que vous êtes jolis ! que vous me semblez beaux ! Sans mentir c'est votre ramage se rapporte à votre plumage, tu es le phénix des hôtes de ces bois ! »

Elève n01 : « A ce moment le corbeau ne se sent pas de joie ; et pour montrer sa belle voix, il ouvre un large bec laisse tomber sa proie »

Elève n03 : « Ouaaac ! »

Elève n01 : « le renard s'en saisit est dit ... »

Elève n02 : « Mon bon monsieur ! apprenez que tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute, cette leçon vaut bien un fromage sans doute ! »

Elève n01 : « Le corbeau honteux et confus jura mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus. »

Les scénettes sont très bien faites les élèves étaient assez motivés et mémorisent la fable par cœur, l'enseignante concentre bien sur la prononciation de ses élèves, elle leur explique aussi les mots difficiles tel que : (renifle, perché, grimpe.)

➤ **Séance n02**

A eu lieu le 22/01/2024

Classe :2AM1

La durée : 1 h

Horaire : 10 h – 11 h

Activité : lecture entrainement

Support : Le corbeau et le renard de J. de la Fontaine.

L'enseignante est entrée en classe et a commencé de faire un petit rappel sur les évènements de la fable, ensuite elle a demandé des élèves de tirer la morale de la fable et ils ont extrait celle-ci :

La morale : « chaque bonne action, emmène une autre »

Sur le tableau elle a écrit ces éléments autour du texte :

Hypothèse du sens

Comme le renard ne peut pas grimper aux arbres, alors il a utilisé la ruse pour s'emparer du fromage du corbeau.

Image du texte

- Un titre
- Un texte
- Nom d'auteur
- Une source

Nature du texte

Ce texte est une fable (c'est une histoire imaginaire dont les personnages le plus souvent sont des animaux) **c'est un texte narratif.**

L'enseignante à travers ces éléments a défini le texte de la fable qui se caractérise par son imagination et ses personnages animaux et son type narratif. Ce que leur permettra de distinguer ce genre des autres genres du texte.

Exploitation du texte

- Le renard **dit** au corbeau : « vous êtes joli. »

Comme dans la classe précédente l'enseignante a exploité le texte en montrant aux élèves les verbes de parole et les marques d'énonciation par lesquels se caractérise le texte de la fable.

A la fin de la séance elle a invité des élèves pour réanimer la fable comme ils ont ceux de la classe 2AM2.

La saynète n02

Elève n01 : « Le corbeau et le renard », maître corbeau sur un arbre perché tenait en son bec un fromage, maître renard par l'odeur alléché »

Elève n02 : « Eh bonjour monsieur du corbeau ! que vous êtes jolis ! que vous me semblez beaux ! Sans mentir c'est votre ramage se rapporte à votre plumage, tu es le phénix des hôtes de ces bois ! »

Elève n01 : « A ce moment le corbeau ne se sent pas de joie ; et pour montrer sa belle voix, il ouvre un large bec laisse tomber sa proie »

Elève n03 : « Ouaaac ! »

Elève n01 : « le renard s'en saisit est dit ... »

Elève n02 : « Mon bon monsieur ! apprenez que tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute, cette leçon vaut bien un fromage sans doute ! »

Cette scénette n'est pas bien présentée en plus ils ont lit la fable en revenant au cahier et il existe beaucoup des fautes dans la prononciation mais cela n'explique pas leur envie de présenter la fable et leur motivation en classe.

➤ **Séance n03**

A eu lieu le 24/01/2024

Classe :2AM1

La durée : 1 h

Horaire : 08 h – 09 h

Activité : Vocabulaire « les verbes introducteurs de paroles et les signes de ponctuation »

Support : texte « le lion et le renard » p.69

L'enseignante au début du cours a fait rappel au texte de la fable en posant des questions :

- De quoi se compose le texte de la fable ?
- Quels sont les personnages de la fable ?
- Quel est la différence entre l'interview et le dialogue ?

Les élèves ont essayé de répondre aux questions en donnant les réponses suivantes :

- Le texte de la fable se compose des paroles, des propos, le texte de la fable est un dialogue...
- Les personnages de la fable sont des animaux
- Ils n'ont pas pu tirer la différence entre les deux types (Interview et dialogue)

Après avoir écouté les réponses des élèves l'enseignante a commencé à expliquer « **que veut dire un DIALOGUE ?** » et faire la distinction entre **une interview** et **un dialogue**, en disant que **l'interview** est une conversation qui se base sur la notion de **question/réponse** entre les deux parties « **interviewé et intervieweur** », tandis que **le dialogue** est un texte qui tourne entre **un destinataire** et **un destinataire**, et se caractérise par ses marques de ponctuation et sa forme d'écriture.

En revenant au livre du français de 2AM p 69 et à partir le texte « le lion et le renard » elle a demandé des élèves de tirer les verbes de paroles qui existent dans le texte.

Introduire les verbes de parole

Demande, interroger, dit....

« Lion, que fais-tu ici ? » **demande** le renard

Parole du renard Verbe de parole

Je retiens

- Pour faire parler les personnages d'une histoire on utilise **un dialogue**, on se sert des **verbes de paroles** afin d'introduire ce qu'ils disent.
- Les **signes de ponctuation du dialogue** sont :

Les guillemets (« »), les deux points (:), et les tirets (-).

Exercice d'application P70 N 01 et 03

L'enseignante a expliqué que le texte de la fable est un dialogue qui tourne entre des animaux, ce texte se caractérise par les signes de ponctuation. Afin de leur donner des exercices du cahier.

8- La dialectique socratique et la stratégie de reformulation pour fonder le dialogue

La dialectique socratique appelée aussi « la maïeutique » se base sur le questionnement en essayant de faire réfléchir l'interlocuteur, parfois en reformulant les propos. Cette manière de dialoguer opère un retour réflexif entre les interlocuteurs sur les propres pensées, opinions...etc.⁴⁰

Vu ce que nous avons traité dans le premier chapitre sur « dialogue socratique », nous supposons que la « méthode socratique » est un outil principal à utiliser pour obtenir des nouvelles connaissances, révéler leurs croyances...etc, dans laquelle l'enseignant agit comme un facilitateur et non comme fournisseur d'information, qui guide ses élèves à découvrir la vérité par eux-mêmes et distinguer le « faux » du « vrai » savoir.

⁴⁰ <https://intuitive-process.com/dialectique-de-socrate-et-reformulation-en-pnl/> [consulté le 10/05/2024]

En résumant, cette technique efficace dans les interactions entre les apprenants encourage notamment le développement de la pensée critique, aussi, mieux dérouler des situations et des séquences de dialogue dans une classe de FLE.⁴¹

9- Le dispositif de recueil des données : la fable de J-M de la Fontaine

Le texte de la fable est un support didactique important dans l'enseignement/apprentissage du FLE, vu sa richesse linguistique et culturelle. Elle a pris place dans les manuels scolaires du français.

La fable crée un monde imaginaire chez l'élève ce que lui permet de produire des propos cohérents, et d'entrer dans des interactions avec autrui en utilisant des connaissances acquises auparavant.

Joseph Nuttin (1980) affirme que : « *la motivation constitue une orientation active du comportement, elle est : « toute tension affective, tout sentiment susceptible de déclencher et de soutenir une action dans la direction d'un but »*⁴². De ce fait, nous pouvons considérer la fable comme un moyen de motivation indispensable qui permet d'enseigner des leçons de vie, et aide l'élève à acquérir des compétences linguistiques, de grammaire, vocabulaire...etc.

C'est J. de La Fontaine le fabuliste le plus connue, celui qui nous avons choisis de travailler sur ses travaux, car il essaie d'exprimer ses pensées, et sentiments à travers les histoires de la fable. En enseignant la fable dans une classe de langue, nous incitons l'élève à mémoriser, réfléchir, interagir avec ses camarades, ce que nous avons observé dans les classes de 2AM.

⁴¹ *Comment pouvez-vous utiliser la méthode socratique pour remettre en question les hypothèses et le raisonnement des élèves ? (Traduit de l'anglais) - Propulsé par l'IA et la communauté LinkedIn [consulté le 11/05/2024]*

⁴² Nuttin, J. (1980). *Motivation et perspective d'avenir* (vol.14). Presse universitaire de Louvain.

L'apprentissage/enseignement de la fable de J. de La Fontaine à travers les scénettes, les pièces, théâtrales ...etc, motive les élèves à apprendre la langue, ainsi, à mémoriser, et utiliser le langage appris dans des diverses situations de communication.

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons introduit nos outils de recherche utilisés pour effectuer notre enquête, en identifiant le lieu et le public choisi, ainsi que les deux corpus d'investigation que nous avons élaboré à l'aide des professeurs chercheurs ceux de « le questionnaire et la grille d'observation ». Pour finir avec l'importance de l'utilisation de la dialectique socratique et la stratégie de reformulation avec les élèves en classe de langue française, en décrivant l'impact du texte de la fable sur l'enseignement/apprentissage de FLE.

Chapitre IV

Etat du corpus et analyse

Introduction

Dans notre dernière partie de travail nous avons analysé le questionnaire et les grilles utilisées durant notre enquête d'observation que nous avons effectué dans les classes de 2AM. Ainsi, nous avons analysé les résultats recueillis des deux corpus.

10- Un aperçu sur la constitution du corpus

Nous avons d'abord élaboré un questionnaire contenant (10) questions, (06) questions fermées à répondre par « oui ou non » et (04) questions ouvertes, cette diversité des questions vise à nous faire atteindre les objectifs suivants :

Voir si les élèves aiment vraiment le français comme matière à étudier et comme langue à utiliser dans les dialogues et les conversations.

- Vérifier si les enseignants utilisent la bonne méthodologie de travail, et s'ils motivent les apprenants à aimer le français à travers les activités d'interaction.
- Comment les enseignants encouragent-ils les élèves à interagir en proposant des activités ?
- Connaitre l'avis des élèves concernant l'impact de ces activités sur leur apprentissage de l'oral.
- Mettre l'accent sur l'obligation de l'explication en français pour que les élèves puissent avoir un nouveau bagage langagier.
- Voir l'importance de l'apprentissage/enseignement par la fable en français.

Le questionnaire est distribué à deux classes différentes d'un même niveau scolaire et les enseignantes sont aussi différentes.

A l'aide de M.Bahloul Noureddine un enseignant à l'université 8 mai 1945 à Guelma, nous avons créé deux (02) grilles d'observation. La première concerne le dialogue éducatif et les interactions en classe, et la deuxième porte sur la stratégie de l'enseignement suivie pour l'institutionnalisation du savoir.

Durant les séances d'observation avec l'enseignante de la classe (A) nous avons assisté dans la dernière table au fond de la classe, en remarquant les points traités dans les grilles pour bien répondre.

Ces deux démarches de constitution du corpus sont efficaces pour assurer la validité des résultats finaux et les analyser profondément.

11- La démarche et la posture d'analyse du corpus

11-1- L'analyse du questionnaire

Question n01 : « Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou non ?

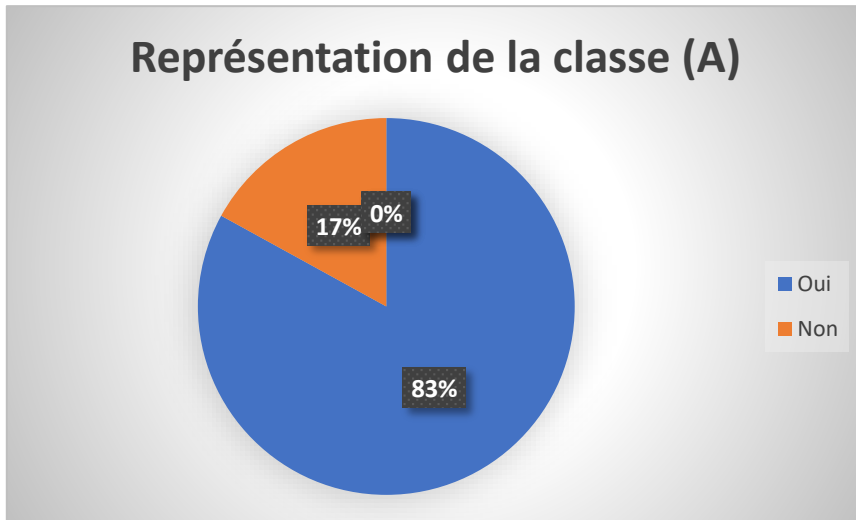
Pourquoi ? »

Nous analysons ci-dessous les réponses des élèves dans la classe

Tableau 1 réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|---------------------------|--------------------|
| OUI | 15 | 83% |
| NON | 03 | 17% |
| TOTAL | 18 | 100% |

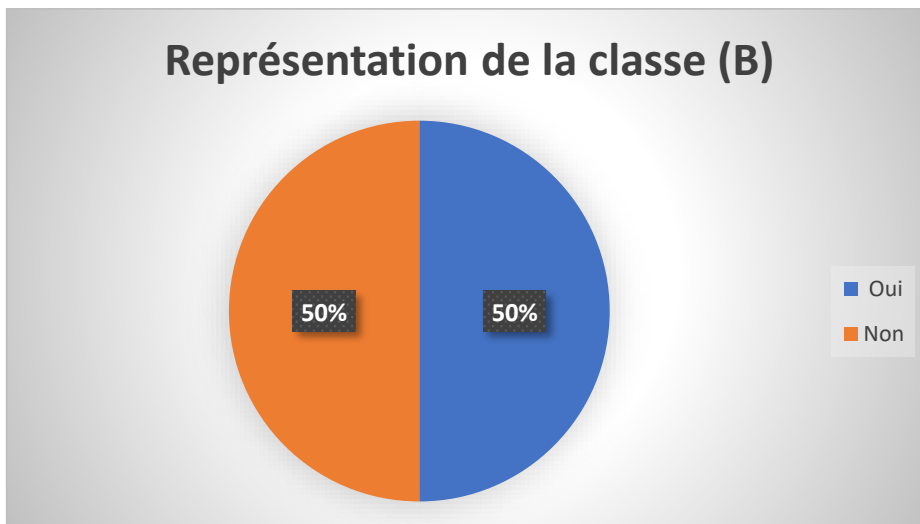
Figure 2 Réponses par "OUI" et "NON" classe (A)



| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 06 | 50% |
| NON | 06 | 50% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 2 Réponses de la classe (B)

Figure 3 réponses par "OUI" et "NON" classe (B)



Les élèves ont répondu au « Pourquoi ? » par différentes réponses dans les deux classes nous les montrerons ci-dessous :

| CLASSE (A) | CLASSE (B) |
|--|--|
| Oui, j'adore le français comme langue. | Non, le français est très difficile. |
| Oui, parce que la langue française est une langue que j'aime bien. | Non, parce que je n'aime pas la langue française. |
| Oui, j'aime le français parce que c'est une langue facile. | Oui, car est une langue élégante. |
| Non, parce que je n'aime pas. | Oui, j'adore le français. |
| Oui, j'aime le français car est une langue différente à la nôtre. | Non, le français est une difficile langue. |
| Non, je déteste le français. | Oui, une belle langue. |
| Oui j'aime bien, c'est une belle langue à étudier. (2) | Oui, pour voyager en France. |
| Oui, j'aime le français comme langue parce qu'elle est importante. | Oui, j'aime bien étudier le français, mais pour le moment je suis plutôt concentrée sur l'espagnole. |
| Oui, parce que nous aimons notre maitresse. | Oui, parce que c'est une très belle langue. |

| | |
|--|--------------------------------------|
| Oui, parce que c'est une langue de motivation. | Non, le français est difficile. |
| Oui, parce que je veux l'apprendre. | //////////////////////////////////// |
| Oui, parce que le français est une belle langue (2). | //////////////////////////////////// |
| Oui, parce que c'est une langue de motivation. | //////////////////////////////////// |
| Oui, parce qu'elle est facile. | //////////////////////////////////// |
| J'aime bien étudier le français car dans la maison on l'utilise et j'adore mon professeur. | //////////////////////////////////// |

Tableau 3: réponses au "pourquoi"

Commentaire :

A partir des graphiques (2) et (3) et les réponses illustrées dans le tableau nous trouvons que dans les deux classes la majorité des élèves aiment bien étudier le français comme langue étrangère, où nous avons constaté dans **la figure (2) 83%** des élèves de **la classe (A)** ont répondu par « **OUI** » contre **17%** « **NON** », et dans **figure (3)**, dans **la classe (B)** un pourcentage de **50%** « **OUI** » et **50%** « **NON** ». Les élèves ont notamment justifié leurs réponses comme il est tracé dans **le tableau (1)**, certains élèves apprennent le français seulement pour leurs propres besoins, autres aiment le français comme langue car selon eux c'est une langue de motivation, il y a ceux qui voient la langue française comme une langue

difficile, et il existe aussi des élèves qui aiment le français grâce à leur enseignante. Les autres membres n'ont pas justifié leurs réponses il était suffisant pour eux de répondre par « OUI ». En faisant la comparaison **entre la classe (A) et (B)** nous trouvons que les élèves de la première classe aiment le français et voient qu'elle est belle et motivante, tandis que ceux de la deuxième classe, ils ne concentrent pas beaucoup sur l'apprentissage du français, mais plutôt autres langues, où ils se trouvent obligés de l'apprendre pour des besoins personnels si non elle est difficile.

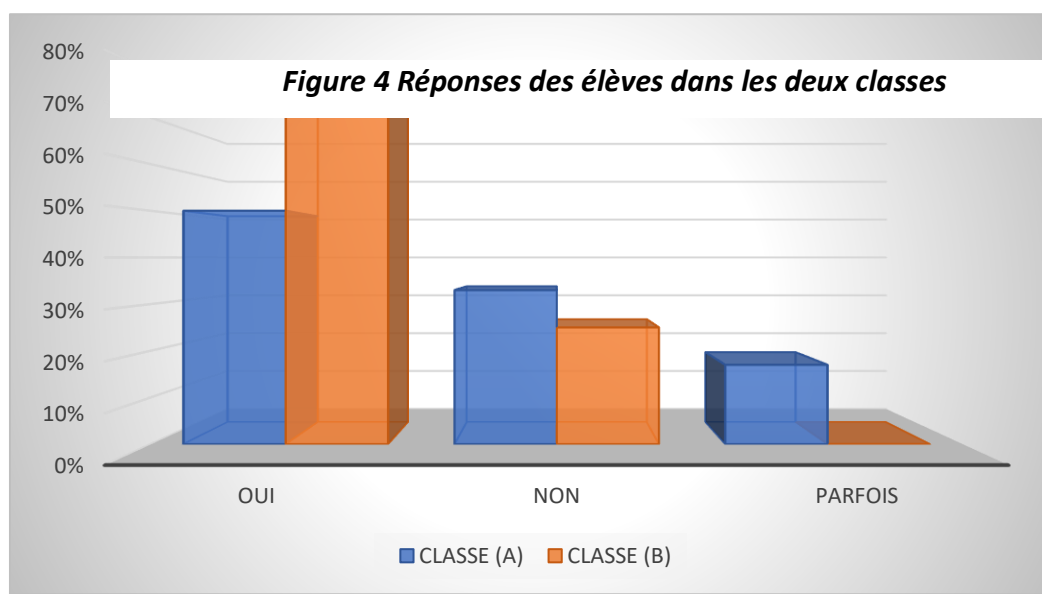
Question n02 : « Aimeriez-vous converser en classe en français avec vos camarades ? »

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|---------|--------------------|-------------|
| OUI | 09 | 50% |
| NON | 06 | 33% |
| PARFOIS | 03 | 17% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 4 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 09 | 75% |
| NON | 03 | 25% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 5 Réponses de la classe (B)



Commentaire

Selon l'analyse présentée de cette question nous remarquons que la plupart des élèves ne préfèrent pas discuter en français entre eux. Dans **la classe (A) 50 %** ont dit « **Oui** » et **33%** ont répondu par « **Non** », et dans **la classe (B) 75%** ont dit « **Oui** » et **25%** « **Non** », et cela peut être revenu au manque de compétences comme il peut revenir à la volonté des élèves de ne pas communiquer en français où ils ne font pas d'efforts pour essayer de parler en langue française. Aussi nous avons constaté **17%** des apprenants qui aiment converser parfois avec le français.

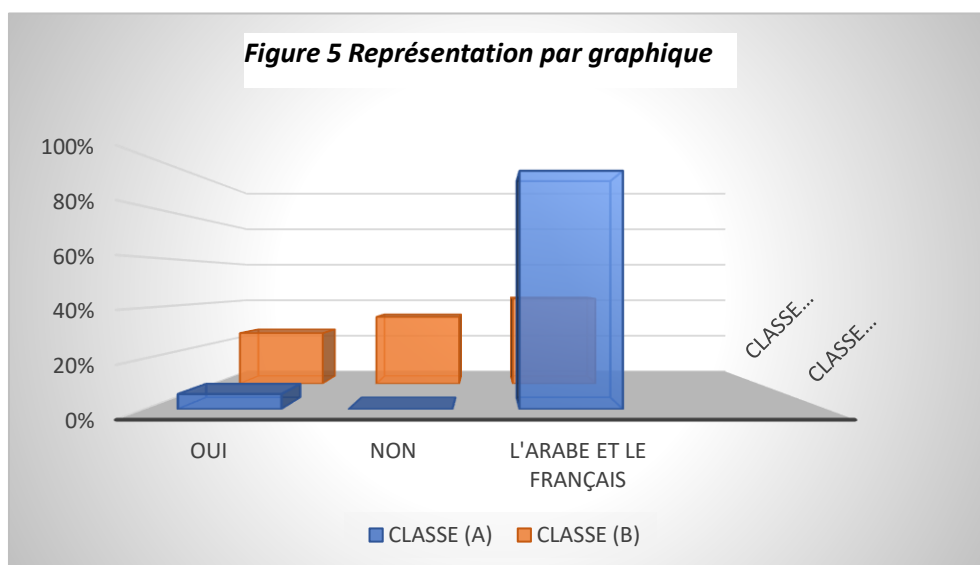
Question n03 : « Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ? »

Tableau 6 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|------------------------|--------------------|-------------|
| OUI | 01 | 06% |
| NON | 00 | 00% |
| L'Arabe et le Français | 17 | 94% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 7 Réponses de la classe (B)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|------------------------|--------------------|-------------|
| OUI | 03 | 25% |
| NON | 04 | 33% |
| L'Arabe et le Français | 05 | 42% |
| TOTAL | 12 | 100% |



Nous résumons dans le tableau les réponses des élèves dans les deux classes au « Pourquoi ? » :

| |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Pour que nous puissions comprendre |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pour nous faire comprendre le cours ou la leçon |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pour expliquer les mots difficiles |

Tableau 8 Réponses au Pourquoi

Commentaire

A partir de l'analyse des réponses à la question mentionnée ci-dessus, nous constatons que les élèves dans les deux classes ont assuré en grand nombre que l'enseignante n'utilise pas seulement le français en classe mais aussi « **l'Arabe** » pour expliquer la leçon et les mots difficiles et pour leur faire mieux comprendre comme il est cité dans **le tableau (08)**.

Dans **la classe (A)** nous trouvons **6%** qui disaient « **OUI** » et **00%** « **NON** » et **94%** qui ont garanti que leur enseignante utilise les deux langues.

Quant aux élèves de **la classe (B)** nous remarquons à partir du **graphique (5)** que **25%** ont répondu par « **OUI** » et **33%** par « **Non** » ainsi que **42%** étaient dans le même avis de leurs

camarades de la classe (A) que la maitresse utilise le français et l'arabe pour faciliter la tâche de la compréhension.

Question n04 : « Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ? »

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|---------|--------------------|-------------|
| OUI | 16 | 89% |
| NON | 00 | 00% |
| PARFOIS | 01 | 5% |
| TOTAL | 17 | 100% |

Tableau 9 Réponses de la classe (A)

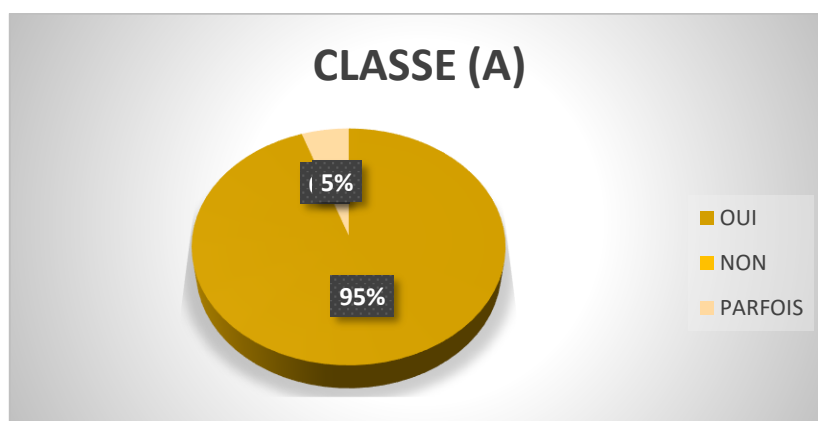
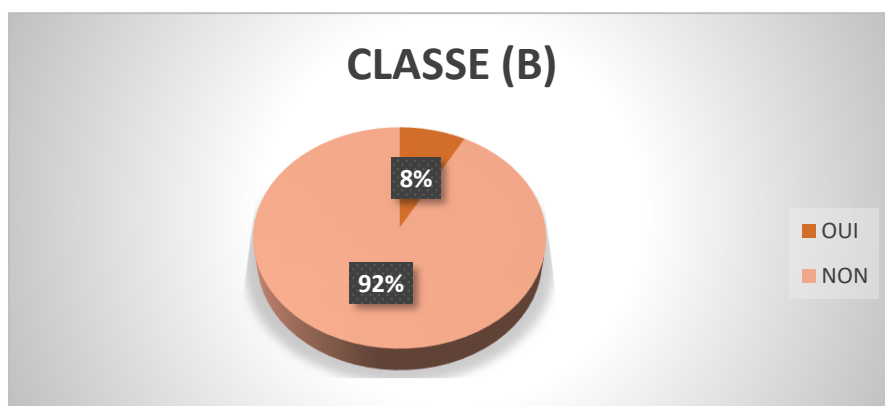


Figure 6 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 01 | 8% |
| NON | 11 | 92% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 10 Réponses de la classe (B)

Figure 7 Réponses de la classe (B)



Voici quelques réponses à « Comment ? » dans la classe (A) :

- A travers les fables
- Par les dialogues
- Jeux de rôles des animaux...
- Conversations entre nous sur n'importe quel sujet
- A travers des activités
- Par la lecture des fables
- A travers des histoires
- Par les chansons

Commentaire :

D'après l'analyse que nous avons faite nous remarquons que dans **la classe (A) 95%** des élèves ont mentionné que leur enseignante leur invite à interagir en classe et **5%** disaient que c'est rarement où ils font des activités d'interaction. Tandis que dans **la classe (B) 92%** ont réclamé que leur maitresse n'invite aucun élève à interagir dans la classe **et 8%** d'eux étaient contres. D'après les graphiques des classes (A) et (B) nous pouvons voire qu'il existe une très grande différence entre les deux classes et les méthodes d'enseignement utilisées

dans une classe de FLE, et cela semble claire dans les réponses des élèves de la classe (A) qui avaient l'air assez contents de leur enseignante et sa stratégie de travail. Cependant, les élèves de la classe (B) n'ont pas justifié ni le « Oui » ni le « Non » ils se sont suffi de dire « Oui et Non ».

Question n05 : « Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? ~~Pourriez-vous expliquer cela ? »~~

(Nous avons supprimé la dernière partie de la question « pourriez-vous expliquer cela ? » à cause du manque des compétences d'expression chez les élèves)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 17 | 94% |
| NON | 00 | 00% |
| Aucune réponse | 01 | 06% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 11 Réponses des élèves de la classe (A)

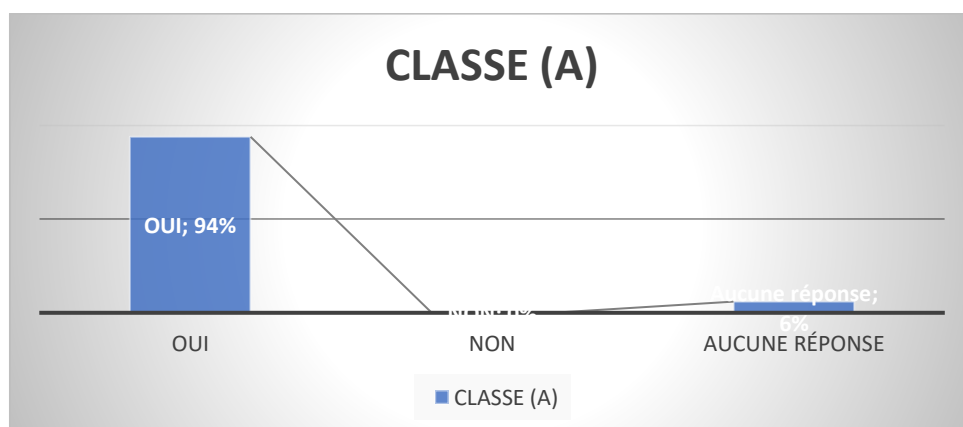
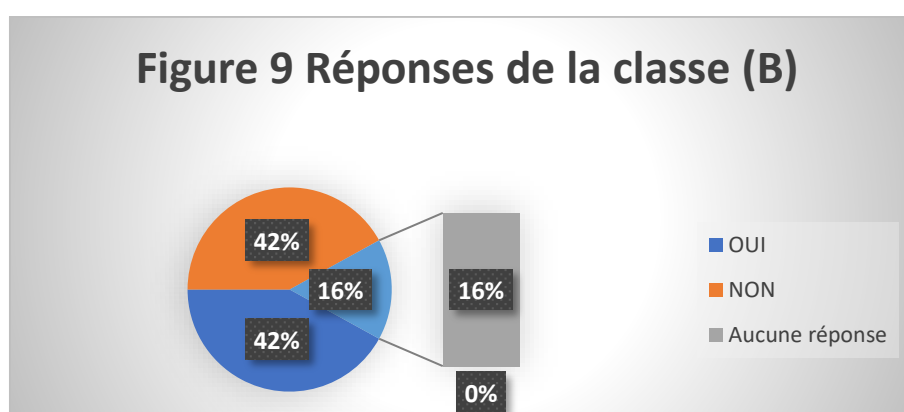


Figure 8 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 05 | 42% |
| NON | 05 | 42% |
| Aucune réponse | 02 | 16% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 12 Réponses des élèves de la classe (B)



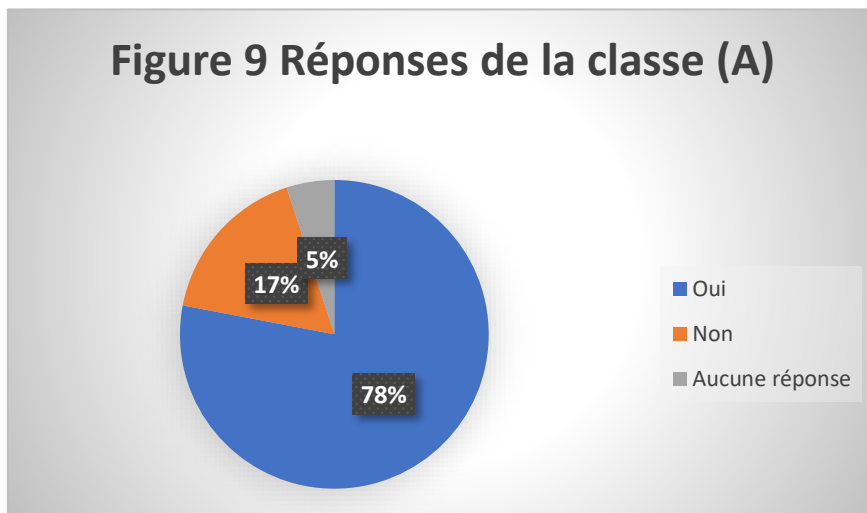
Commentaire

D'après les résultats recueillis nous avons constaté que les élèves de la classe (A) sont bien motivés à cause des activités d'interaction proposées par leur enseignante avec un pourcentage de **94%** ce que leur permet d'améliorer leurs compétences communicatives, et **6%** ont choisi de ne pas répondre. Ainsi, dans la classe (B) nous avons recueilli **42% « OUI »** et **42% « Non »** et **16%** n'ont rien dit, ce qu'il nous montre que le manque de motivation dans cette classe vient du manque des activités et d'interactions entre les élèves malgré qu'ils en trouvent intéressantes, ce qu'explique leur faiblesse expressive.

Question n06 : « Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ? »

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 14 | 78% |
| NON | 03 | 17% |
| Aucune réponse | 01 | 05% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 13 Réponses de la classe (A)



| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 04 | 33% |
| NON | 08 | 67% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 14 Réponses de la classe (B)

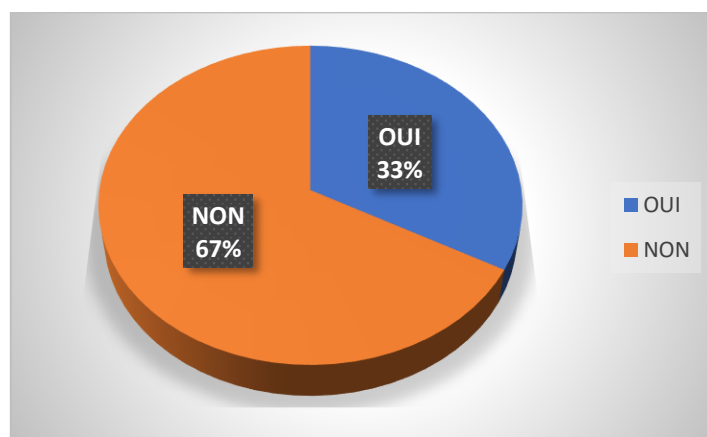


Figure 9 Réponses de la classe (B)

Commentaire

A partir de l'analyse de cette question, 78% des élèves de la classe (A) la conversation en français selon eux est un plaisir d'apprendre une langue étrangère, élégante et ils veulent devenir des bilingues, nous trouvons aussi ceux qui aiment parler en français car ils se sentent cultivés, et 17% ne préfèrent pas discuter en français car à leurs avis elle est difficile.

Au contraire, dans **la classe (B)** seulement **33%** qui aiment parler le français et qui souhaiteraient parler au futur le français tous seuls car cela leur permet d'apprendre à communiquer, et **67%** des élèves de la même classe ont dit « **NON** » en disant que le français n'est pas une langue belle. Nous supposons que dans ces réponses l'enseignant joue un rôle assez important pour que l'élève puisse aimer la matière enseignée surtout dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Question n07 : « Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ? »

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 17 | 94% |
| NON | 01 | 6% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 15 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 07 | 58% |
| NON | 03 | 25% |
| Aucune réponse | 02 | 17% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 16 Réponses de la classe (B)

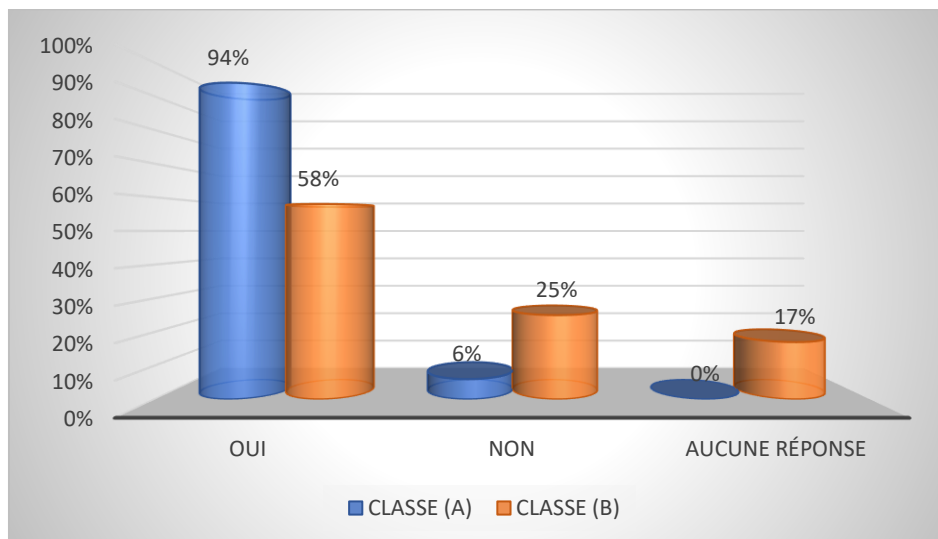


Figure 10 Réponses des deux classes

Commentaire

Nous voyons à partir l'analyse faite ci-dessus que **94%** et **58%** des élèves dans **les classes (A) et (B)** voient que le dialogue améliore leur apprentissage de l'oral, par contre **6%** et **25%** d'entre eux ont dit que la compétence de l'oral ne s'améliore pas à travers le dialogue. Cela peut être soit à cause du manque de motivation au part des enseignants en classe, soit au manque des efforts faits au part des élèves pour l'amélioration de leurs compétences orales.

Question n08 : « Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ? »

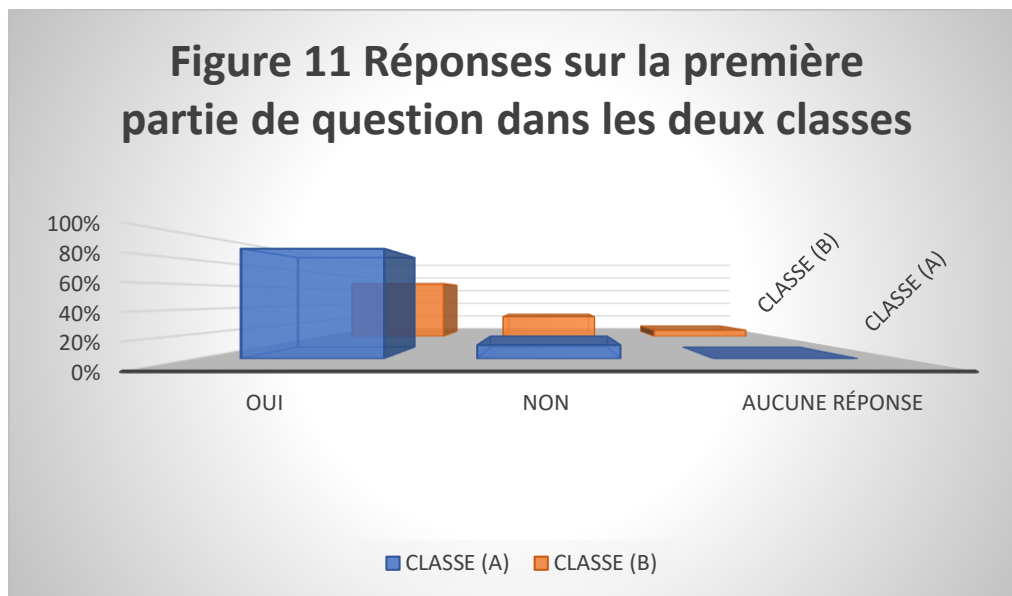
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ?

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 16 | 89% |
| NON | 02 | 11% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 17 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 08 | 67% |
| NON | 03 | 25% |
| Aucune réponse | 01 | 8% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 18 Réponses de la classe (B)



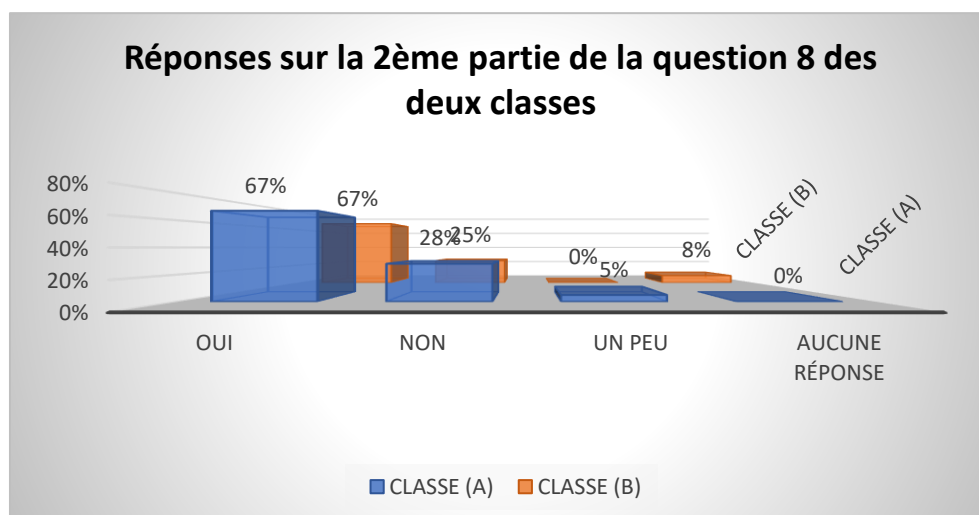
- Aimeriez-vous lire des fables ?

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|--------|--------------------|-------------|
| OUI | 12 | 67% |
| NON | 05 | 28% |
| Un peu | 01 | 5% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 19 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 08 | 67% |
| NON | 03 | 25% |
| Aucune réponse | 01 | 8% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 20 Réponses de la classe (B)



Commentaire :

A partir de ces tableaux et des graphiques nous constatons que l'apprentissage par la fable porte un avantage selon les élèves où nous avons obtenu **89%** de la **classe (A)** et **67%** de la **classe (B)** qui disaient « **OUI** » que le texte de la fable est une satisfaction apprenie à l'élève, mais **11%** et **25%** d'entre eux voient que la fable n'est pas utile.

Aussi, nous pouvons observer qu'entre **25%** et **28%** des apprenants n'aiment pas lire les fables, selon les réponses écrites dans les feuilles il y a ceux qui préfère les légendes que les fables et ceux qui préfèrent réaliser et évoquer les fables en classes mieux que les lire, en plus de ceux qui disaient un peu et qui n'ont pas répondu.

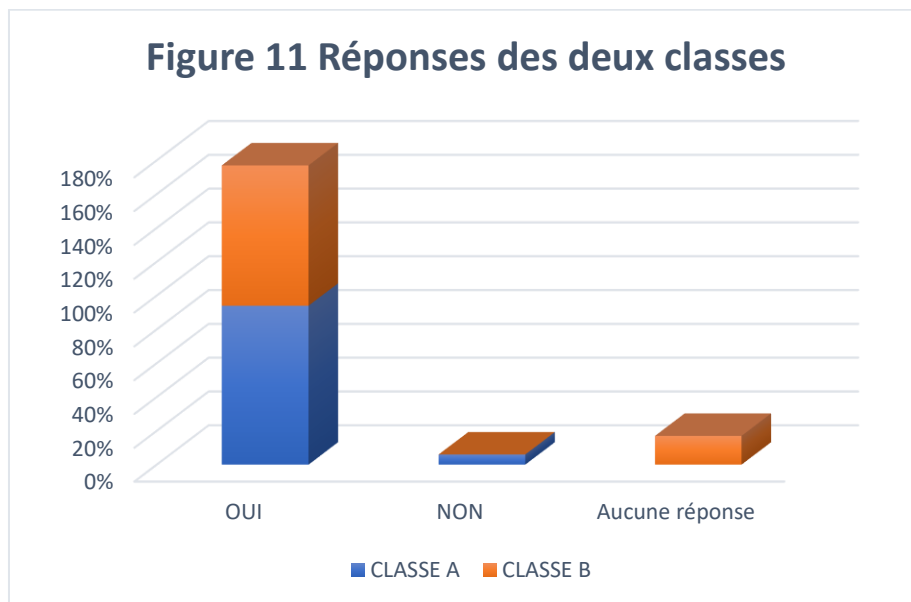
Question n09 : « Est-ce que vous avez déjà joué des saynètes en classe ? »

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------|--------------------|-------------|
| OUI | 17 | 94% |
| NON | 01 | 06% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 21 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 10 | 83% |
| NON | 00 | 00% |
| Aucune réponse | 02 | 17% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 22 Réponses de la classe (B)



Commentaire :

D'après les résultats de l'analyse de cette question nous avons recueilli qu'il y a un grand nombre d'élèves ont déclaré qu'ils ont joué des scénettes en classe, ce qu'il explique le plaisir que porte la fable aux apprenants comme il est mentionné dans l'analyse précédente.

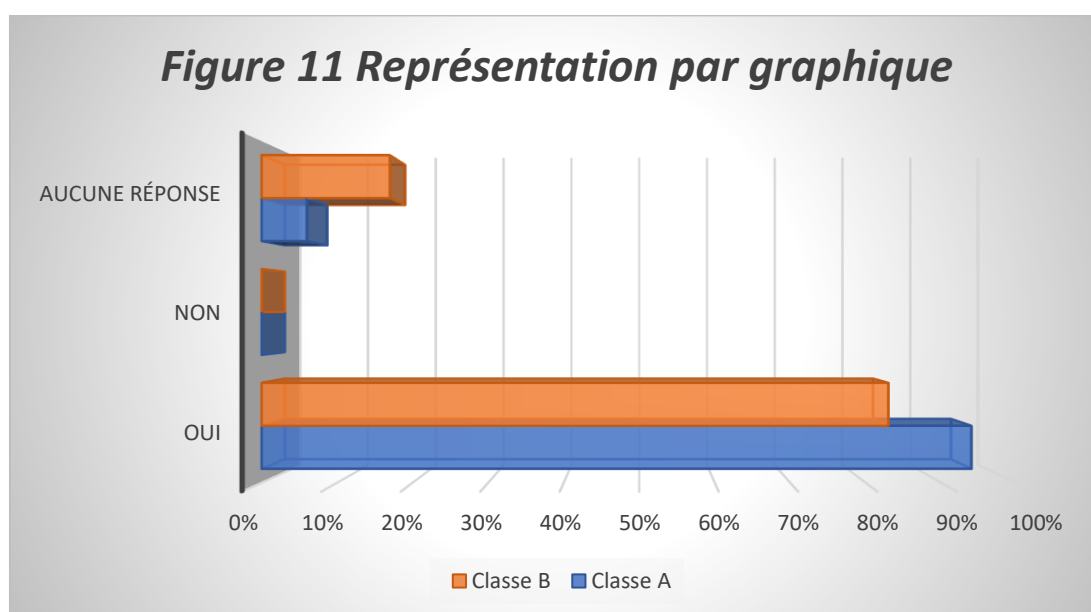
Question n10 : « Selon vous est-ce que les saynètes vous aident à apprendre à mieux communiquer en français ? »

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 17 | 94% |
| NON | 00 | 00% |
| Aucune réponse | 01 | 06% |
| TOTAL | 18 | 100% |

Tableau 23 Réponses de la classe (A)

| | Nombre de réponses | Pourcentage |
|----------------|--------------------|-------------|
| OUI | 10 | 83% |
| NON | 00 | 00% |
| Aucune réponse | 02 | 17% |
| TOTAL | 12 | 100% |

Tableau 24 Réponses de la classe (B)



Commentaire :

D'après les résultats que nous avons menés nous remarquons que de **80% à 94%** des élèves supportent l'apprentissage/enseignement de l'oral et notamment les fables à travers les scénettes, cela leur permet d'acquérir des nouvelles compétences communicatives et expressives, aussi se motiver ainsi qu'aimer l'apprentissage du français.

Commentaire général

Durant cette phase de questionnaire et d'après les résultats recueillis nous avons constaté que le français n'est qu'une matière à étudier pour une certaine catégorie d'élèves, ils l'apprennent seulement pour obtenir des bonnes notes, ils ne préfèrent pas discuter via

cette langue étrangère qui pourrait être à cause de plusieurs critères comme (le manque de compétences, ou parce que l'enseignant nous leur donnent pas la parole...), où aussi car les enseignants parlent dans la classe par la langue maternelle plus que l'étrangère, ce qui ne permet pas aux élèves d'acquérir un nouveau lexique à réutiliser dans des situations diverses.

Et pour inculquer ces compétences chez les apprenants, l'enseignant devrait suivre des stratégies interactives en classe ce qui presque absent dans nos écoles, aussi nous avons amené les élèves à travers nos questions d'exprimer leurs sentiments envers la langue française mais malheureusement la majorité était détestable, et cela à cause de sa difficulté selon leur avis. Afin de changer cet avis le ministère de l'éducation a intégré des leçons qui peuvent motiver les élèves à apprendre le français facilement et développer leurs compétences. La fable était l'une de ces activités, mais malheureusement elle n'est pas enseignée de la même façon dans les classes de 2AM, mais nous avons remarqué à partir du questionnaire que les enseignantes ont évoqué des scénettes en classe pour représenter la fable et pour que les élèves puissent mémoriser les histoires, ce que les élèves aiment apprendre les fables et dire que la fable améliore et les aide à mieux communiquer en français.

11-2- L'analyse des grilles d'observation

Afin de réaliser ce travail de recherche nous avons utilisé deux grilles d'observation, une pour observer l'enseignement explicite dans une classe de 2AM. Les éléments à observer et analyser sont mentionnés dans la grille ci-dessous.

- **Grille 01 : « Grille d'observation avec les incontournables à observer au fil des séances avec la personne suivie »**

| Comprendre que les erreurs sont nécessaires : laisser la trace de l'erreur, le statut de l'erreur dans la classe | |
|---|---|
| Observation | Commentaire |
| Quelle place est laissée à l'erreur ? | L'enseignante laisse les élèves parler même si l'information donnée est fautive. |
| Quel traitement par le maître ? | L'enseignante pose des questions en attendant les réponses des élèves après elle corrige ce qui est faux en donnant la réponse correcte afin de faire des exercices pour vérifier leur acquisition. |
| Quel traitement par l'élève ? | Les élèves interviennent et participent en classe en utilisant les informations corrigées. |
| Comment est perçue l'erreur dans le climat de cette classe ? | Climat approprié où l'erreur est gérée avec plus de pratique. |
| La qualité des moments d'institutionnalisation du savoir | |
| Observation | Commentaires |
| Est-ce qu'il y en a ? | Oui, l'enseignante transmet le savoir en utilisant des différentes stratégies pour faciliter l'acquisition et laisse toujours les élèves répondre. |
| Est-elle prévue à l'origine sur la fiche de préparation ? | L'enseignante revient parfois au dictionnaire seulement. |

| | |
|--|---|
| A quel moment se placent-ils ? | Durant le cours ou au moment où les élèves sont en train d'écrire la leçon. |
| Une prise en compte de la fatigabilité des élèves ? | Elle continue à faire sa leçon son but est de terminer son cours dans l'heure sans prendre en compte la fatigabilité de ses élèves. |
| Faut-il terminer à tout prix ? | Oui |
| Faut-il s'arrêter ? | Oui |
| La phase d'institutionnalisation a quelle forme ? | Elle suit des pédagogies actives et des stratégies motivantes. L'enseignante essaie de résoudre les problèmes de sa classe en construisant le savoir. |
| Regroupe-t-elle : le « Qu'est-ce qu'on a appris ? Comment ? Et pourquoi ? » | Oui, elle pose ce genre de question pour vérifier la réussite de la leçon et l'acquisition des connaissances. |
| Faut-il le faire avec toute la classe ? | Oui, elle ne fait pas la distinction entre les élèves. |
| Quelle est la place de l'élève dans ce moment d'institutionnalisation ? | Il est un acteur, participant qui joue son rôle activement dans la classe. |
| <u>La trace de l'apprentissage</u> Quelle trace aura-t-on ? Pour la classe ? Pour l'élève ? | Pour la classe, nous remarquons la motivation des élèves et leur participation en classe surtout à travers les scénettes faites par les élèves. Pour les élèves nous avons observé l'amélioration de l'utilisation du vocabulaire et de la grammaire |

| | |
|--|---|
| | et des compétences linguistiques dans chaque nouvelle séance. |
| Quel référent ? | Le programme scolaire. |
| Un référent suffit-il ? | Non. |
| La même trace pour tout le monde ? | Non, malheureusement ce n'est pas le cas pour tout le monde et cela peut se référer à plusieurs critères. |
| Expliciter les enjeux d'apprentissage derrière les tâches scolaires (secondarisation) | |
| Observation | Commentaires |
| Peut-on le faire dans toutes les séances ? | Oui |
| Les enjeux sont-ils bien identifiés par l'enseignant ? | Oui, ils sont bien identifiés ou l'enseignante fait participer tous les élèves de la classe. |
| Les objectifs apparaissent-ils clairement explicités dans la prép ? | Oui, l'enseignante atteint ses objectifs chaque séance, ça dépend de sa préparation. |
| L'enseignant explicite-t-il les enjeux ? Vérifie-t-il que les enfants ont entendu, compris et savent reformuler les enjeux ? | Oui, elle pousse les élèves à entrer dans les enjeux de la classe aussi elle explique et vérifie les acquis à travers les exercices et en posant des questions à la fin de la séance. |
| Ne pas baisser les exigences en termes d'investissement cognitif | |
| Observation | Commentaires |

| | |
|--|--|
| Laisser tous les enfants face à des tâches complexes mais différencier dans l'étayage. | Non |
| On observera si les besoins des élèves ont été relevés et si les tâches sont adaptées (évaluation diagnostique ?). | Oui, l'enseignante prend en compte les évaluations des élèves pour comprendre le niveau de compétence de chaque élève que signifie que les besoins des élèves sont pris en compte. |
| Quels exercices font les élèves ? Font-ils tous les mêmes ? | Jeu de rôle, scénettes ...etc. |
| Font-ils, tous, tous les exercices ? | Oui |
| Quel sont les gestes professionnels de l'enseignant qui étaye ? | Créer un environnement positif et motivé, et écouter les élèves attentivement pour corriger les torts. |

Grille 1 L'enseignement explicite

Commentaire

Dans cette grille nous avons traité des points essentiels, vu que l'enseignante est compétente, les commentaires que nous avons écrits reflètent l'environnement d'apprentissage/enseignement dynamique créé dans la classe.

Comme un premier point nous avons choisi de montrer que les erreurs au sein de la classe sont importantes pour apprendre. Nous voyons d'après les commentaires que l'enseignante laisse une place à l'erreur en classe où les élèves participent même en donnant l'information fautive, afin d'en corriger, ainsi, ils réutilisent cette information corrigée dans un climat bien approprié avec plus de pratiques.

Ensuite, nous avons préféré d'observer comme un second point la qualité de l'institutionnalisation en classe, où nous avons recueillis que l'enseignante invente des stratégies d'enseignement/apprentissage efficaces pour faciliter le traitement cognitif du savoir au part des élèves en utilisant un lexique plus simple et facile dans le but d'assurer la bonne acquisition, tout en revenant par fois au dictionnaire au milieu du cours, cependant elle ne prend pas en compte la capacité de la compréhension des élèves, le plus important pour elle c'est de terminer sa leçon préparée au temps. A la fin des séances elle répète ce qu'ils ont appris en posant des questions à toute la classe sans exception, tous les élèves sont des acteurs en classe qui jouent leurs rôles.

La trace d'apprentissage est le seul indice qui signifie la réussite de la séance, où l'enseignante utilise des stratégies d'enseignement qui aident les élèves à améliorer les compétences des apprenants dans chaque séance en suivant le programme scolaire qui ne suffit pas comme un référent pour diversifier les connaissances acquises, n'oublions pas que la trace de l'apprentissage se varie d'un élève à un autre tout dépend de son rythme d'apprentissage, le niveau de compréhension..... Etc, ce que nous avons remarqué durant notre observation.

Aussi, nous avons fixé comme point à observer les enjeux d'apprentissage qui permettent aux élèves de comprendre les objectifs des activités proposées en classe et améliorer la réflexion métacognitive chez les élèves. Dans les classes où nous avons réalisé des séances d'observation, nous avons vu que l'enseignante invite les élèves à entrer dans les enjeux à travers les jeux de rôles par exemple ou les scénettes, en essayant de faciliter les tâches aux élèves dans un environnement motivé et positif.

- **Grille n02 : « Le dialogue éducatif »**

| Observation | OUI | NON | Court | Suffisant | Absence de conversation |
|---|--------|-----|-------|-----------|-------------------------|
| L'enseignant intervient dans son cours par des propos simples, clairs et compréhensibles ? | X X | | | | |
| L'enseignant sollicite-t-il un grand nombre d'élèves ? | X X | | | | |
| Les questions formulées sont-elles cohérentes et explicites ? | X X | | | | |
| | | | | | |
| Les enjeux de prise de la parole, sont-ils bien identifiés dans les consignes de l'enseignant ? | X | | | X | |
| L'enseignant explicite-t-il les enjeux ? | X X | | | | |
| Vérifie-t-il que les enfants ont entendu, compris et savent reformuler les | X | | | X | |

| | | | | | |
|--|---------------|--|--|-----|--|
| enjeux ? | | | | | |
| Les objectifs (la prise de la parole) apparaissent-ils clairement explicités pensant le cours ? | | | | X X | |
| Qualité du temps accordé à la conversation avec les apprenants : Court- suffisant- absence de conversation | | | | X X | |
| Qui parle le plus en classe ? L'enseignant ou l'apprenant ? | L'enseignante | | | | |
| | | | | | |
| L'enseignant, recourt -t-il à une stratégie de reformulation ? | X X | | | | |
| Les apprenants sont-ils motivés pour la prise de parole ? | | | | X X | |

| | | | | | |
|---|-----------------------|---|---|---|--|
| Ont-ils des difficultés à s'exprimer ? | XXX | | | | |
| Les apprenants conversent-ils entre eux ? | Pas à propos la leçon | | | | |
| L'enseignant intervient-il pour corriger les apprenants ? | XX | | | | |
| Le dispositif didactique (texte) motive-t-il les apprenants ? | | | X | X | |
| L'enseignant apprécie-t-il les réponses des élèves par le jeu de la conversation ? | | X | | X | |
| Comment vous en qualité d'observateur appréciez-vous la démarche de l'enseignant par rapport au jeu du dialogue ? | XX | | | | |

Grille 2 grille d'observation adaptée par Pr Nouredine Bahloul

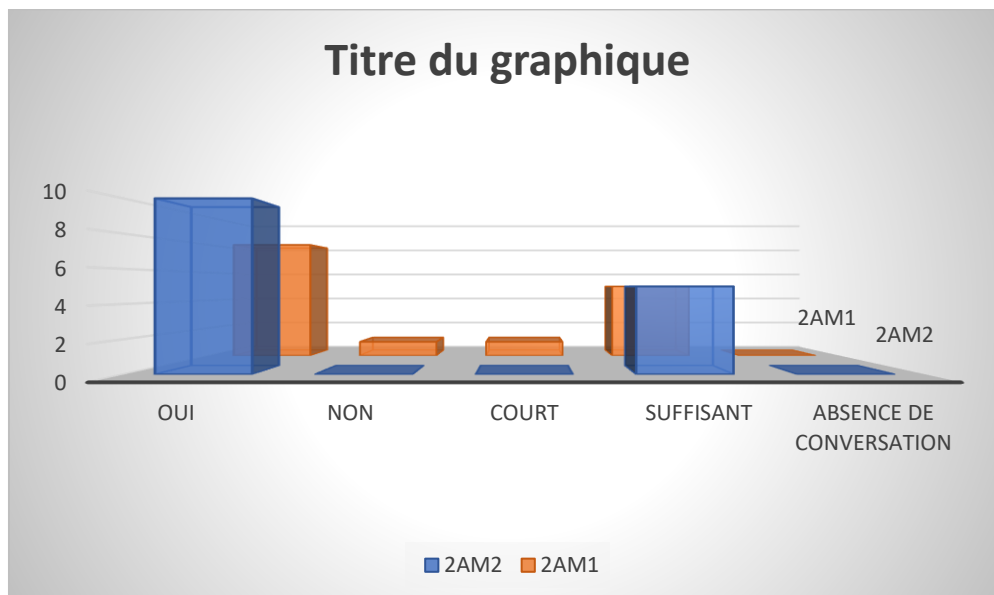


Figure 11 représentation par graphique

Commentaire

Dans les classes de 2AM1 et 2AM2 l'enseignante sollicite un grand nombre d'élèves dont lequel elle leur invite à participer dans les enjeux de la parole en posant des questions cohésives et cohérentes et en utilisant un lexique clair et simple à comprendre. Au moment du cours les élèves prennent la parole, celle-ci est le premier objectif tracé par l'enseignante c'est pourquoi elle vérifie souvent si les apprenants ont bien entendu et compris pour reformuler les enjeux insuffisamment. Pour le temps accordé à la conversation avec les élèves est suffisant pour savoir dialoguer mais cela ne signifie pas que les élèves parlent le plus en classe, contrairement, c'est la parole de l'enseignante qui domine en classe mais, ils interviennent un peu en conversant entre eux à l'aide de leur enseignante qui utilise parfois des stratégies de reformulation par des dispositifs didactiques outils et motivants comme « La fable » ce que leur invite à participer dans les jeux de conversation pour dépasser les difficultés de l'expression chez les élèves. Enfin, nous pouvons dire que l'enseignante à travers le dialogue porte des bénéfices aux apprenants.

Conclusion Générale



Conclusion générale

Dans le cadre de notre mémoire, nous avons choisi de porter un regard sur l'enseignement - apprentissage d'une langue étrangère, et plus précisément le français au milieu collégial. Nous avons essayé de démontrer l'importance de l'acquisition des compétences communicatives chez les élèves de 2AM pour pouvoir exercer pleinement leurs rôles dans la société. L'apprenant n'a pas besoin seulement de savoir écrire mais aussi de savoir parler et communiquer en langue étrangère.

L'objectif principal de notre recherche était d'approuver que l'enseignement du dialogue par la fable comme un support didactique aide les élèves à apprendre la prise de parole et la communication avec les autres, les motivant ainsi.

L'enseignement du dialogue au cycle moyen est une compétence qui doit être améliorée en élaborant des nouvelles stratégies et méthodes motivationnelles, c'est pourquoi nous avons élaboré un questionnaire destiné aux élèves et des grilles d'observation afin de répondre à notre problématique.

Les résultats de l'expérimentation ont été avantageux car ils nous ont permis de déclarer que l'enseignement du dialogue par le texte de la fable comme un dispositif didactique est efficace pour créer un futur citoyen qui peut interagir en classe et dehors, ainsi créer une classe bien motivée portante des membres assez motivés en utilisant les stratégies d'enseignement les plus efficaces pour garantir la bonne transmission du savoir et la bonne acquisition.

Enfin, comme méthodes d'enseignement à la communication et les interactions en français, nous supposons quelques solutions :

- Faire participer les élèves dans des activités d'interaction comme les scénettes, jeux de rôles, pièces de théâtres....
- Laisser place à l'erreur en classe.
- Entraîner les élèves à l'écoute active en utilisant les audios et des activités de compréhension
- Créer une atmosphère motivée pour dialoguer librement devant les gens en français.

REFERENCES
BIBLIOGRAPHIQUES

Références Bibliographique :

Articles et revus :

- Listening to Language: An Information Processing Perspective <https://eric.ed.gov/?id=ED215379>
- *Making the Learner Talk in a Foreign Language: the « Model of Speech Progression » in Classroom Conversations*-Laura Nicolas-p. 27-45 <https://doi.org/10.4000/multilinguales.926>
- **Dictionnaires :**
- « *Toupictionnaire- Le dictionnaire de politique* » (2009) - Publié le 15 avril 2009- <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Citoyennete.htm>
- Larousse 2008, dictionnaire de français p 122 (dialogue, dialoguer)
- Le Robert (1991 p 213)

Sitographies :

- <https://www.cairn.info/revue-etudes-theatrales-2004-2-page-36.htm#:~:text=Le%20dialogue%20est%20une%20conversation,les%20devisant%20comme%20le%20lecteur.consulté.>
- <https://www.cnrtl.fr/definition/dialogue>
- <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/conversation#furetiere>
- <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/dialogue>
- <https://intuitive-process.com/dialectique-de-socrate-et-reformulation-en-pnl/>
- <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/conversation/>
- http://lettres.tice.ac-orleans-tours.fr/php5/coin_eleve/etymon/etymonlettres/narration/dialogue.htm
- [ulrich_bunjes \(coe.int\)](http://ulrich_bunjes.coe.int)

Ouvrages et livres :

- Aristote Ethique à Nicomaque- Edition de RICHARD BODEUS- Traduction (Grec-ancien) : RICHARD BODEUS- paru le 11/02/2004
- Chap.01 Art 2. Loi d'orientation sur l'éducation nationale.2008
- Comment pouvez-vous utiliser la méthode socratique pour remettre en question les hypothèses et raisonnement des élèves ? (Traduit de l'anglais) Propulsé par l'IA et la communauté LinkedIn.

- Compétence de communication et didactique Des langues étrangères : La liaison ratée ! PAULO COSTA
Enseignant de français en Angola
- Cours de didactique du français langue étrangère et seconde- J. PIERRE CUQ ET ISABELLE GRUCA-
2008 p 178-179
- Cours de didactique du français langue étrangère et seconde 4^{ème} Ed- J. PIERRE CUQ ET ISABELLE
GRUCA 2017
- COURS D'ETHIQUE ET DEONTOLOGIE AU PROFIT DES ETUDIANTS DE 3^{ème} ANNEE
LICENCE GEOLOGIE FONDAMENTALE & GEOLOGIE APPLIQUEE Préparé par : **M. ATHAMENA**
Année universitaire 2021/2022
- Date de publication originale : 1968 PAOLO FREIRE- Date de parution 1970 (Pt) Pédagogia do Oprimido
- D. 1990. Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère Paris : HATIER, CREDIF
- La conversation, la discussion, le débat... et les autres-ASTRID BERRIER- document généré le 07 mai
2024 05-38 Québec français (118), 39-41
- La « pratique du questionnement mutuel » entre élève, Brénifier (2007, P36)
- Le dialogue socratique : un genre de référence de pratiques orales philosophiques à l'école primaire ?
BETTINA. BERTON. Recherche en éducation- n°32 mars 2018
- L'expression Orale En Question : Le Français Langue Etrangère En Algérie Le cas Des élèves de la sixième
années primaire de l'école Mohamed Ben Barket Nasria (La Cité Chikhi Batna)
- Le silence et la parole contre les excès de la communication-1. La conversation-PHILLIPPE BRETON,
DAVID LE BRETON (2009, P11 à 21)
- Le temps de parole de l'enseignant en classe et son impact sur l'implication des élèves. Présenté par PAUL
VLASOVA TETYANA Récit réflexif encadré par MADAME ROUSSEL CELINE
- NUTTIN, J. (1980). Motivation et perspective d'avenir (vol-14) Presse universitaire Louvain
- PERRENOUD, PH, Pratiques pédagogiques et métier d'enseignant- trois facettes, faculté de psychologie et
des sciences de l'éducation, université de Genève 1991, P02
- PEKAREK DOELHER, 2002
- Préface le dialogue et la conversation à la croisée Des approches, textes réunis par LASSAAD OUESLATI
& LEILA HOSNI OUESLATI, Présentation JAMIL CHAKER & LASSAAD OUESLATI, 2020
- Saliou. Sarr : « l'éducation à la citoyenneté : le rôle de l'école » en jeux sociaux-éducatifs et pédagogiques
sous la direction de F. JUTRAS, Presses de l'université du Québec, 2010

- SOREZ HELENE, prendre la parole, Paris, HATIER, 1995, P05

ANNEXES

QUESTIONNAIRE :

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maïssoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
non.....
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
non.....
- Votre enseignant communique –t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
non.....
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
non.....
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
non.....
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
non.....
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
non.....
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
non..... *NON*.....

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahimi Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Non, car le français est une deuxième langue
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Non, car mes camarades n'aiment pas le français
- Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Mon enseignant parle avec nous en français et rarement en arabe pour
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Non
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
.....
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
Non
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
.....
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
.....

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui, je

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Non
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Non
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
.....
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
.....
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
.....
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
.....
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
.....
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
Ouis

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahim Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *Oui... parce que c'est une langue de méditation*
- Aimeriez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *un peu*
- Votre enseignant communique –t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *elle parle le français et l'arabe pour on peut comprendre*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *Oui, elle nous donne des sujets à parler et des fables à réaliser*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *les fables... oui sont intéressantes*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *Oui*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *Oui, il nous aide*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimeriez-vous lire des fables ?
..... *Oui est un plaisir non j'aime les réalisés en classe mieux de lire*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahim Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

.....
Oui.....

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

.....
Oui.....

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?

Non, je déteste le français

- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?

Non

- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?

en français, et en Arabe

- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?

Oui, de fois par des dialogues

- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?

Oui, oui intéressantes

- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?

Non, c'est pas une langue de plaisir elle est difficile

- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?

Oui, c'est sûr

- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?

Oui, j'aime pas

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

.....
Oui.....

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

.....
Oui.....

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *Oui, parce que je veux l'apprendre*
- Aimeriez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *Oui*
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *elle utilise une autre langue l'arabe, elle explique*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *Oui, à travers le dialogue*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *Oui, c'est intéressant*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *Oui, pour apprendre à communiquer*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *Oui*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimeriez-vous lire des fables ?
..... *Oui, oui*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de **la fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maïssoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *J'aime bien étudier le français car dans la maison on étudie et j'adore mon professeur*
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *Au temps en temps j'aime parler avec cette langue*
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *Elle parle avec nous en français et en arabe pour nous faire comprendre la leçon facilement*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *Elle nous invite à traverser le dialogue et les histoires*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *Oui, sont intéressantes*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *Oui j'ai trouvé plaisir car je me sent élégante*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *Oui il me permet d'améliorer mes apprentissage*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
..... *Oui car elle sont intéressante et importante dans mes étude*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahim Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maïssoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
No. Par ce que je m'aime pas.
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
des fois.
- Votre enseignant communique –t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Elle parle français et Arabe... par nous compris elle.
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Oui toujours comme : des chansons e fable.
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
Oui, je suis interese et je aime.
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
No, elle est difficile.
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
oh oui!
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
Oui e beaucoup.

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahimi Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Oui, parce que nous aimons à notre mesure
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Non, à cause de le français est difficile
- Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Madame Khalfia parle en français mais elle explique en arabe pour nous comprendre
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Oui, parce que me apprendre à parler en français
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
Oui, sont intéressantes
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
Non, elle est difficile
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
Oui
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
Oui, pour nous aimons lire des fables

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maïssoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui plusieurs fois

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahim Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *oui, parce que le français une belle langue*
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *oui, j'aime parler en français avec mes camarades*
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *la madame parler en Arabe et en français pour*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *oui, pour lire les fables et*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *oui, je lire le dialogue de la cigale et la fourmi*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *oui, cela nous permet de l'apprendre*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *oui*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
..... *oui, j'aime les fables des français*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahimi Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Non

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahim Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *Oui j'aime le français car est une langue différente à la nôtre*
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *Non, la langue français est difficile*
- Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *elle communique en français et un peu l'arabe pour comprendre les cours*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *Oui, elle nous des sujet à parler*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *Oui on a participé, oui sont intéressantes*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *Oui est un plaisir j'aimerais être bilingue*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *Oui bien oui*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
..... *Oui, oui*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
oui... J'aime le français comme langue parceque elle est importante
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Non parceque elle est langue Difficile
- Votre enseignant communique –t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
oui... elle parle en Arabe pour expliquer
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
oui... A travers de dialogue
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ?
oui... oui
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
oui... pour apprendre
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
oui
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
oui... J'aime lire des fables

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Oui, j'aime j'adore le français comme langue.
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Oui, Aimerai-je nous converser en fran classe en français avec nos camarades.
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Oui, la profigante communique - t- il - avec nous en arabe expliquer
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Oui
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
Oui
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
Oui
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
Oui, le dialogue nous permet-il d'améliorer notre nous
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
Oui, la fable nous apporte il du plaisir. Oui nous lire des fables

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahimi Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maïssoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *Oui Parce que le français est une belle langue*
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *Oui j'aime parler le français avec camarades*
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *madame parle le français mais elle lui arrive de nous expliquer les mots difficiles en arabe*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *Oui petit loton parle avec camarades le français*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *Oui dans la séquence de la fable, ça nous a attiré et dialoguer en français, c'était formidable*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *Oui un énorme plaisir de savoir parler une langue étrangère*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *Oui beaucoup car à partir de ces dialogues on apprend beaucoup*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
..... *Oui beaucoup de plaisir et c'est très instructif*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahim Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?

Oui, parce que elle est facile

- Aimeriez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?

Bien sûr

- Votre enseignant communique –t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?

Notre enseignant explique en français et en arabe pour comprendre

- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?

Oui, elle nous invite à interagir à travers les activités

- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?

Oui, je les trouvais très intéressantes

- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?

Oui, parce que j'aime la langue elle m'aide

- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?

Bien sûr, j'adore parler en français parce que elle est très facile

- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimeriez-vous lire des fables ?

Oui, j'aime la fable et je lis le texte de la fable toujours

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahimi Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Oui, j'aime étudier le français comme une langue
comme
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Oui, je parle en français avec mon camarade
- Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Oui, Madame K. behalfa parle en français et ~~arabe~~ arabe pour expliquer
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Oui
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
Oui
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
Oui
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
Oui, je suis
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
Oui, (la fable) Aime lire les fables

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahim Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
.....
Oui, Parceque s'est une nom demotivatis
- Aimeriez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
.....
No, s'est une mot demotivatis
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
.....
Oui, Elle explique arab ^{ال} عربي
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
.....
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
.....
- 6 • Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
.....
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
.....
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimeriez-vous lire des fables ?
.....
Oui est demotivatis

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Oui, parce que la langue française est une langue que j'aime bien
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Non
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Elle fait un mélange entre l'arabe et le français parce que on ne comprend pas le français seul.
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Oui, elle nous invite (à travers la fable, en jouant les rôles des animaux)
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
oui, on a fait je les vois intéressantes
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
oui, c'est un plaisir
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
oui, il nous aide beaucoup
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
oui bien sur
un peu

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahim Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
..... *Oui j'aime bien c'est une belle langue à étudier*
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
..... *Oui*
- Votre enseignant communique -t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
..... *des fois elle parle en arabe pour que on bien comprends*
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
..... *Oui comme le dialogue*
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
..... *Oui j'ai participé a plusieurs séances et je la trouve intéressante*
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
..... *Oui ca fait plaisir par ce que c'est une langue mondial*
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
..... *Oui bien sûr*
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
..... *la vérité j'aime par lire des fables je trouve que c'est nul*

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahimi Maïssoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?
Oui, j'aime le français (Parce que c'est une belle langue facile).
Parce que
- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?
Oui
- Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?
Des fois qu'il parle arabe... pour on peut comprendre
- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?
Oui, elle nous fait des dialogues
- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?
Oui, sont intéressantes
- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?
Non, c'est un plaisir, parce que chacun
- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?
Oui, bien sûr
- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?
Non, j'aime beaucoup les légendes que les fables.

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires et quel est la fonction de la fable dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « Mohammed Abdou » à Guelma.

Fait par les deux stagiaires « Babes Maya » et « Brahimi Maissoune »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

A/ Le dispositif didactique :

Ce questionnaire est proposé à des apprenants de 2^{ème} année du cycle moyen et s'inscrit dans le cadre de préparation du mémoire de master recherche. L'objectif de cette recherche est de mener une enquête de terrain auprès d'apprenants débutants engagés dans un processus de communication par le dialogue. Aussi, l'expérimentation de la Fable de la Fontaine est à même de permettre une investigation en situation de classe.

B/ Le terrain de recherche : Etablissement, « Mohammed Abdou » à Guelma .

C/ Intervenantes : Babes Maya et Brahim Maissoune .

Consigne : Les réponses doivent être anonymes (N'écrivez pas vos noms et vos prénoms sur les copies)

Questionnaire

- Est-ce que vous aimez étudier le français comme langue ? Oui ou Non ? Pourquoi ?

Oui parce que simple

- Aimerez-vous converser en classe en français avec vos camarades ?

parfois

- Votre enseignant communique-t-il avec vous en français ou lui arrive-t-il de parler dans une autre langue ? Laquelle ? Pourquoi ?

Oui et parfois l'arabe pour expliquer et pour comprendre

- Est-ce que l'enseignant(e) vous invite à interagir ? Comment ?

parfois elle nous donne un dialogue

- Avez-vous participé à des séances de cours qui vous ont impliqués dans des situations de dialogue et de conversation ? Vous les avez trouvées intéressantes ? Pourriez-vous expliquer cela ?

Oui, oui sont intéressantes

- Trouvez-vous du plaisir à converser en français ? Pourquoi ?

Oui est un plaisir quand je parle le français parce que me sent quelqu'un cultivé que

- Selon vous, le dialogue vous permet-il d'améliorer votre apprentissage de l'oral ?

Oui

- Le texte de la fable vous apporte-t-il du plaisir ? Aimerez-vous lire des fables ?

est un plaisir mais j'aime pas les lire

Ce questionnaire est proposé aux élèves du cycle moyen exact 2 AM, dans le but de réaliser notre mémoire du Master 2 en spécialité Didactique et langues étrangères. Pour constater quel rôle joue la **Pédagogie du dialogue au milieu des établissements scolaires** et quel est la fonction de la **fable** dans cette méthodologie d'enseignement selon les élèves de l'établissement « **Mohammed Abdou** » à **Guelma**.

Fait par les deux stagiaires « **Babes Maya** » et « **Brahimi Maissoune** »

- Est-ce que vous avez joué des scénettes en classe ?

Oui

- Selon vous est-ce que les scénettes vous aident à apprendre le français et à interagir entre vous ?

Oui

GRILLES :

Grille d'observation- Le dialogue éducatif

| Observation | OUI | NON | court | suffisant | Absence de conversation |
|--|--|-----|-------|--------------|-------------------------|
| L'enseignant intervient dans son cours par des propos simples, clairs et compréhensibles ? | X | | | X | |
| L'enseignant sollicite-t-il un grand nombre d'élèves ? | X | | | | |
| Les questions formulées sont-elles cohérentes et explicites ? | X | | | | |
| Les enjeux de prise de la parole, sont-ils bien identifiés dans les consignes de l'enseignant ? | X | | | | |
| L'enseignant explicite-t-il les enjeux ? | X | | | | |
| Vérifie-t-il que les enfants ont entendu, compris et savent reformuler les enjeux ? | X | | | | |
| Les objectifs (la prise de la parole) apparaissent-ils clairement explicités pendant le cours ? | X | | | | |
| Qualité du temps accordée à la conversation avec les apprenants : Court- suffisant- absence de conversation | | | X | X | |
| Qui parle le plus en classe ? L'enseignant ou l'apprenant ? | L'enseignante dans certains cas il y a une égalité entre les deux (l'enseignante et les élèves). | | | | |

* Grille d'observation adaptée par Pr. Noureddine Bahloul

| | | | | | | |
|--|---|--------|---|--|---|--|
| L'enseignant, recourt-t-il à une stratégie de reformulation ? | X | | | | | |
| Les apprenants sont-ils motivés pour la prise de parole ? | X | | | | X | |
| Ont-ils des difficultés à s'exprimer ? | | un peu | mais avec l'aide de l'enseignant ils s'expriment | | | |
| Les apprenants conversent-ils entre eux ? | | | | | | |
| L'enseignant intervient-il pour corriger les apprenants ? | X | | à l'extrême totale de l'enseignant pour corriger les fautes des élèves. | | | |
| Le dispositif didactique (texte)motive-t-il les apprenants ? | X | | | | X | |
| L'enseignant apprécie-t-il les réponses des élèves par le jeu de la conversation ? | X | | | | X | |
| Comment vous en qualifiez-vous en tant qu'observateur | | | | | | |
| appréciez-vous la démarche de l'enseignant par rapport au jeu du dialogue ? | | | | | | |

Enseignement explicite

Grille d'observation avec les incontournables à observer au fil des séances avec la personne suivie

| Comprendre que les erreurs sont nécessaires : laisser la trace de l'erreur, le statut de l'erreur dans la classe | |
|--|--|
| Observation | Commentaire |
| Quelle place est laissée à l'erreur ? Quel traitement par le maître ? Quel traitement par l'élève ? Comment est perçue l'erreur dans le climat de cette classe ? | elle laisse les élèves parler même si faux. les élèves interviennent, participe en classe. |
| La qualité des moments d'institutionnalisation du savoir | |
| Observation | Commentaires |
| Est-ce qu'il y en a ? Est-elle prévue à l'origine sur la fiche de préparation ? A quel moment se placent-ils ? Une prise en compte de la fatigabilité des élèves ? Faut-il terminer à tout prix ? Faut-il s'arrêter ? La phase d'institutionnalisation a quelle forme ? Regroupe-t-elle : le « Qu'est-ce qu'on a appris ? Comment ? Et pourquoi ? » Faut-il le faire avec toute la classe ? Quelle est la place de l'élève dans ce moment d'institutionnalisation ? La trace de l'apprentissage Quelle trace aura-t-on ? Pour la classe ? Pour l'élève ? Un référent ? Un référent suffit-il ? La même trace pour tout le monde ? | oui, l'enseignement est prévu type de laisser l'élève répondre. oui elle revient toujours à la fiche, dictionnaire. oui, en posant des questions à la fin de la séance. oui, elle ne fait pas la distinction entre les élèves. Il est un acteur, participant - il fait son rôle. savoir dialoguer, formuler des phrases correctes, interroger les élèves interviennent librement et parle à rebours. oui, toutes les classes et les étudiants ont un rôle tout la chance d'être et ils ont bien développé. |
| Explicititer les enjeux d'apprentissage derrière les tâches scolaires (secondarisation) | |
| Observation | Commentaires |
| Peut-on le faire dans toutes les séances ? Les enjeux sont-ils bien identifiés par l'enseignant ? Les objectifs apparaissent-ils clairement explicités dans la prép ? L'enseignant explicite-t-il les enjeux ? Vérifie-t-il que les enfants ont entendu, compris et savent reformuler les enjeux ? | oui. oui, elle fait participer les élèves en classe. oui, elle attendre le chaque réponse seroit comme un enfant. oui, l'enseignant fait passer les élèves à autre dans les enjeux des de la classe elle leur explique et leur fait traverser les exercices et les questions posés en classe. |
| Ne pas masquer les apprentissages par des activités à forme ludique | |
| Observation | Commentaires |
| Le jeu peut servir de support mais l'élève doit savoir en écrire les règles. Ne pas oublier l'enjeu de l'apprentissage. | / |
| Assurer la compréhension des enjeux de l'école et les enjeux des apprentissages qui sont conduits par les familles : vers une réelle co éducation ? | |
| Observation | Commentaires |
| Ce point n'est pas un incontournable observable pour un stagiaire. Il faut tout de même les informer. Quel contact y a-t-il avec les familles ? Réunion ? Informations écrites ? Les parents sont-ils invités en séance de classe ? en APC ? Sont-ils invités à la restitution des évaluations ? Le seul observable serait la restitution directe aux familles du livret. | aucun contact dans certains temps - de temps en temps non. |
| Ne pas baisser les exigences en termes d'investissement cognitif | |
| Observation | Commentaires |
| Laisser tous les enfants face à des tâches complexes mais différencier dans l'étayage. On observera si les besoins des élèves ont été relevés et si les tâches sont adaptées (évaluation diagnostique ?). Quels exercices font les élèves ? Font-ils tous les mêmes ? Font ils, tous, tous les exercices ? Quel sont les gestes professionnels de l'enseignant qui étaye ? | L'enseignante transmet les informations et elle vérifie que les élèves. elle de rôle - s'écrites - si etc - au de la maison, et même en classe. |
| Faire comprendre qu'on attend d'un élève une implication cognitive et pas une obéissance stérile en terme d'attitude | |
| Observation | Commentaires |
| Cf Amidou, « le roi du coloriage » Demander au stagiaire d'analyser les productions en fonction de critères cognitifs établis | / |